



73. OSOKO BILKURAKO AKTA

Zumaia herrian, 2013ko azaroaren 28an, arratsaldeko zazpitan, udaletxe honetako batzar aretoan Udalbatza eratu da ohiko bilkura egiteko, aurrez zehaztutako eguneko aztergaien arabera. Garaiz eta zuzen deitu direlarik, Udalbatzako kide hauek bertaratu dira:

Lehendakaria:

Iñaki Agirrezabalaga Alkorta jn.

Bertaratutako zinegotziak:

Iñaki Ostolaza Esnal jn
Arritokieta Gonzalez Elosua and..
Peru Fernandez-Arroyabe Txapartegi jn.
Eneko Agirre Maiora jn.
Maitane Agirre Arrieta and.
Montse Arana Perez and.
Xabier Gallastegi Idigoras jn.
Edurne Egaña Manterola and.
Juan Carlos Cendoya Aizpurua jn.
Isidro Fernandez Echave jn.
Aitor Leiza Alberdi jn
Emiliano Cabañas Gonzalez jn.

Ez bertaratuak

Idazkaria:

Gorka Urgoiti Agirre

Kontuhartzailea:

Mikel Zubizarreta Elicegui



EGUNEKO AZTERGAIK

1.- AURREKO BILERETAKO AKTEN ONARPENA, BIDEZKO BADA:

- (67. zbkia - 2013.06.27;
- 68. zbkia – 2013.07.11
- 69. zbkia – 2013.07.24)

67., 68. eta 69. aktak onartutzat eman dira.

2.- EUSKARA.-

2.1.- IRIZPENAK:

2.1.1 ZUMAIKO UDALEAN KONTRATAZIO PUBLIKOETAN TXERTATU BEHARREKO HIZKUNTZA BALDINTZAK ONARTZEKO ERABAKIA BERTAN BEHERA UZTEA.

<<2013ko AZAROAREN 19ko EUSKARA BATZORDEAREN IRIZPENA, ZUMAIKO UDALEAN KONTRATAZIO PUBLIKOETAN TXERTATU BEHARREKO HIZKUNTZA BALDINTZAK ONARTZEKO ERABAKIA BERTAN BEHERA UZTEARI BURUZKOA

AURREKARIAK

1.- 2012ko abenduaren 26an behin behineko onarpena eman zitzaien kontratazioetako hizkuntza baldintzen osoko bilkuran, ondoren 2013ko otsailaren 27an hasierako onarpen hori argitaratu egin zen GAOn. Ez zen inolako alegaziorik egon, beraz, 2013ko apirilaren 29an behin betiko onarpena argitaratu zen.

2.- 2013ko ekainaren 5ean Espainiako Gobernuaren Ordezkaritzatik ziurtagiri bat eskatu zitzaion Udal honi kontratazioetako hizkuntza baldintzen gaian alegaziorik ez zela egon egiaztatzeko. Eskatutako dokumentazioa bidali ondoren, 2013ko uztailaren 23an, Gobernuaren Ordezkaritzatik helegitearen jakinarazpena jaso zen Udal honetan.

3.- Harrezkero jakin da beste hainbat udaletan ere helegiteak aurkeztu dituztela eta aipatutako hizkuntza baldintzan horiek edukien aldetik legea betetzen duten arren, forma aldetik, ez dela ziurra betetzen dutenik. Hori honela izanik, eta inolako zalantzarik egon ez dadin segurtasun juridikoaren mesedetan, 2012ko abenduaren 26ko osoko bilkurak onartutako erabakia bertan behera utzi eta ondorioz indargabetzea erabaki da.

IRIZPENA

Ondorioz, 2013ko azaroaren 19an, EAJ eta ARALAR eta BIIDUren aldeko botoekin, Euskara Batzordeak aldeko irizpena jasotzen du eta honako PROPOSAMEN hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du (Toki araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47. artikuluan araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo sinplez hartu beharko da):



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

1.- Zumaia Udalaren kontratazio publikoetan txertatu beharreko hizkuntza baldintzak onartzeko 2012ko abenduaren 26an hartutako erabakia bertan behera utzi eta ondorioz indargabetzea.

2.- Erabaki honen berri Gobernu ordezkariari ematea eta GAOn argitaratzea.

Zumaian 2012ko azaroaren 19an

Peru Fernandez Arroiabe

Euskara batzordeko burua >>

Peru Fernandez Arroyabek (BILDU) gogoratu du kontratazio publikoetan txertatu beharreko hizkuntza baldintzei 2012ko abenduaren 26an Osoko Bilkurak behin behineko onarpena eman zizkiola eta gero GAOn argitaratu ondoren 2013ko apirilaren 29an behin betikoa eman ziola. Gero, ordeza, Espainiako Gobernuko ordezkariak helegitea jarri duela eta horren aurrean eraginkorra izateko proposatzen dute hartutako akordioa bertan behera uztea eta ondoren onartzekoa den erabilera planean txertatzea.

Jarraian bozkatzeari ekin diote zinegotzietan.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

Erabakia:

1.- Zumaia Udalaren kontratazio publikoetan txertatu beharreko hizkuntza baldintzak onartzeko 2012ko abenduaren 26an hartutako erabakia bertan behera utzi eta ondorioz indargabetzea.

2.- Erabaki honen berri Gobernu ordezkariari ematea eta GAOn argitaratzea



2.1.2 2013-2017 URTEETARAKO EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANA ONARTZEA, BIDEZKO BADA.-

<<2013ko AZAROAREN 19KO EUSKARA BATZORDEAREN IRIZPENA, 2013-2017 URTEETARAKO EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANA ONARTZEARI BURUZKOA.

AURREKARIAK

- 1.- Zumaiko Udalak IV. Plangintzaldiari dagokion plana onartu eta indarrean eduki du 2008-2012 urteetan.
- 2.- Beraz, planaren indarraldia iraungita dago eta orain, 2013-2017 urteetarako erabilera plana onartzea dagokio Zumaiko Udalari, V. Plangintzaldiari dagokiona hain zuzen ere.
- 3.- 2013ko azaroaren 15ean Udal honetatik HPSra bidali zen aipatutako epealdirako Zumaiko Udalaren erabilera plana, eta 2013ko azaroaren 18an planaren onespena jaso zen posta elektronikoz.

IRIZPENA

Ondorioz, 2013ko azaroaren 19an, EAJ, ARALAR eta BILDUren aldeko botoekin, Euskara Batzordeak aldeko irizpena jasotzen du eta honako PROPOSAMEN hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du (Toki araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47. artikuluan araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo sinplez hartu beharko da):

- 1.- 2013-2017 urteetarako, V. Plangintzaldirako Zumaiko Udaleko Euskararen Erabilera normalizatzeko plana onartzea.
- 2.- Erabaki honen berri HPSko Herri Administrazioetan hizkuntza zuzendaritzari jakinaraztea

Zumaian 2013ko azaroaren 19an

Peru Fernandez Arroiabe

Zumaiko Udaleko Euskara batzordeburua>>

Peru Fernández Arroyabek (BILDU) gaia argitze aldera esan du laugarren plangintza onartu zela 2008-2012 bitartean eta orain, berriz, erabilera normalizatzeko plan berria onartzeko 2013-2017 epealdia proposatzen dutela. Udal departamentuetan diagnosi bat egin zela Zumaiko Udala nola sailkatuta dagoen jakiteko; halatan, Zumaiko Udalak gorabideko mailan dagoela ondorioztatu da. Maila hori abiapuntu hartuta helburu berriak jartzen dira erabilera plan berrian. Horrek guztiak jarraipena izango duela esan du eta, jarraipen batzordean Alkatea, euskara zinegotzia, euskarako teknikaria eta UEMAko hizkuntza normalizatzaillearekin osatzeaz gain, alderdi ezberdineko ordezkarietara gonbidapena egin die parte hartu dezaten.

Jarraian bozkatzeari ekin diote zinegotziek.



ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

Erabakia:

- 1.- 2013-2017 urteetarako, V. Plangintzaldirako Zumaia Udaleko Euskararen Erabilera normalizatzeko plana onartzea.
- 2.- Erabaki honen berri HPSko Herri Administrazioetan hizkuntza zuzendaritzari jakinaraztea

2568/1986 Errege-dekretuaren 83. artikuluari jarraiki, Alkateak zinegotziei galdetu die proposamen desberdinak eztabaidatzen sartzeko erabakia bozketa bakarrean egitea, eta ez proposamen bakoitzeko bozketa bat. Talde guztiek ontzat eman ondoren, bozkatzeari ekin diote.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

Erabakia: Gai zerrendako proposamenak eztabaidatu eta bozkatzea onartu da.

2.2.- PROPOSAMENA:

BILDU UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKOA: ARNASGUNEAK HEDATUZ, ETORKIZUNA LANDU



<< ARNASGUNEAK HEDATUZ, ETORKIZUNA LANDU

Abenduaren 3a, euskararen eguna. Aurten ere, euskararen egunean izango da tarterik ospakizunetarako, hausnarketarako edota aldarrikapenerako. Eta, horretarako, elitaldi ugari eta askotarikoak antolatuko dira Euskal Herriko luze-zabalean.

Lehenik eta behin, euskararen egunak ospatzeko egun bat izan behar duelakoan gaude. Izan ere, euskara maite dugunok badugu ze ospatu 2013ko abenduaren 3an, Euskara bizirik da, baditu hiztunak, eta etorkizuneko ateak zabalik ditu oraindik ere. Baldintzarik gogorrenetan ere, aurrera egin du euskarak, eta horrek etorkizunarekin baikor izateko arrazoiak ematen dizkigu.

Geroa euskaraz eraikitzeko, ordea, garrantzitsua da zertan ginen jabetu eta egun zein egoera daukagun ikustea. Eta, gaur egun daukagun egoerari erreparatzen badiogu, zonaldearen arabera, oso egoera soziolinguistiko ezberdin eta kontrajarriak dauzkagula ohartuko gara. Oraindik ere, arrotz dabil euskara bere herriko hainbat eremutan, aitortza ofizialik gabe eta lege babesik gabe. Aldiz, nagusi da gure herriko beste hainbat eremutan.

Horregatik, tokiko errealitatek abiatutako aurrerapausoak bultzatu behar ditugu. Herriz herri euskararen arnasguneak hedatuz landu behar dugu etorkizuna. Gure udalerria euskararen arnasgunea da, zorionez; beraz, lehenik eta behin ezinbestekoa zaigu dagokigun aitortza ofiziala aldarrikatzea. Horrekin batera, gune hauen erabateko normalizaziorako beharrezko ditugun hizkuntza politika ausartak garatzeko baliabideak exijitzea dagokigu, legea bera ere beharren neurria egokituz.

Udalerri euskaldunetan biztanleen %70ek baino gehiagok daki euskaraz, eta oro har, euskaraz bizi gara bertako herritarrok. Udalerri euskaldunek euskararen arnasgunerik zabalena osatzen dute. Eta hizkuntza batek, biziko bada, nagusi izango den eremuak behar dituzenez ezinbestean, udalerriok funtzio garrantzitsua dute euskararen geroan.

Horregatik, garrantzitsua da udalerri euskaldunetako administrazioak, batetik, gaiari beharrezkoa zaion garrantzia ematea; eta herritarrok, bestetik, euskararen geroan jada jokatzeko dugun paperaz jabetu eta euskararen inguruan sentsibilizatzea. Gure herriak erreferentziazkoak dira euskarari dagokionez, eta ondorioz, baita bertako herritarrek ere. Gune hauetan egiten diren hizkuntza politikak eta norbanakook egunerakoan ditugun hizkuntza ohiturak, jarrekin eta joerekin eragin zuzena dute euskararengan.

Gure herritik abiatuta, herritar soilen inplikazioaz, elkarte eta eragileekin bat eginez eta instituzio publikoen laguntzaz pauso sendoak eman ditzakegu euskararen arnasguneak zabaltzeko. *Zumaia*tik inguruko herrietara, *Zumaia*tik Euskal Herrira.

*Zumaia*ko udalak, 2013ko abenduaren 3an, euskararen egunean, honako adierazpen hau plazaratu nahi du:

- *Zumaian* euskara nagusi denez, hizkuntza politika ausart eta aurrerakoiak garatzeko baldintzak daude. Udalerri euskaldunak lege babesa eta baliabideak behar ditugu aurrerapauso sendoak eman ahal izateko.
- Udalerri euskaldunek euskararen arnasgunerik zabalena osatzen dute. Eta, beraz, ezinbestekoa da *Zumaian* bezalako udalerriek euskararen geroan jokatzeko duten paper garrantzitsua aitortzea.



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

- Gure herria euskarari dagokionez erreferentziazko udalerria dela jakinda, konpromisoa hartzen dugu *Zumaian* garapen sozioekonomiko eta soziokulturalak zein bestelako proiektuek sor dezaketen eragin soziolinguistikoa kontuan hartzeko.
- Euskararen aurkako erasoekin amaitu behar da. Hainbat udalek onartutako hizkuntz irizpideen aurka jarritako helegiteek, esaterako, kalte nabarmena egiten diote euskararen normalizazioari.
- *Zumaia*ko Udalak, herriko eragile eta norbanakoekin elkarlanean, euskararen aldeko lanean jarraitzeko konpromisoa hartzen du.

Iñaki Agirrezabalaga,

Bilduko Bozeraemailea.->>

Peru Fernandez-Arroyabek (BILDU) proposamena irakurri du, eta ondoren, aste honetan euskararen astea ospatzen dela-eta, alderdikeriak aparte utzita, zinegotzi guztiak gonbidatu ditu larunbatean seietan kalejiran parte hartzeko eta baita Julene Azpeitiako sari banaketan.

Ondoren bokatzeari ekin diote

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

ERABAKI ZATIA

Erabakia: Bildu udal taldeak aurkeztutako proposamena -arnasguneak hedatuz, etorkizuna landu- onartu da.



3.- GIZARTE ZERBITZUAK.-

3.1.- PROPOSAMENA:

FORU ALDUNDIAK ETA ABOKATUEN ELKARGOAK, ETXEGABETZE ARRISKUAN EGON DAITEZKEEN PERTSONEI BURUZKO HITZARMENARI ATXIKITZEA BIDEZKO BADA,

“ Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Abokatuen Elkargoaren arteko lankidetzarako hitzarmenari atxikitzea erabaki da, hitzarmenaren xedea honako izanik: Gipuzkoako Lurralde Historikoan bizi diren pertsonen eskubideak babesteko laguntza juridiko integraleko zerbitzua eskaintzea; pertsona horiek (I) beren etxebizitza bakarra galtzeko arriskuan egon behar dute; (II) giarte bazterketaren muga, diru erreklamazioen ondorioz, horien sorburuan hipoteka bidez bermatutako mailegua egon ala ez egon; eta (III) fede oneko zordunak izan behar dute. ”

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

Erabakia: Foru Aldundiak eta Abokatuen Elkargoak, etxegabetze arriskuan egon daitezkeen pertsonen buruzko hitzarmenari atxikitzea onartu da.

4.- INGURUMENA.-

4.1.- PROPOSAMENA:

UROLA ITSASADARRA BABESTEKO ETA MANTENTZEKO PLAN BEREZIAREN IZAPIDETZA GAUZATZEKO AKORDIOA ONARTZEA, BIDEZKO BADA ETA ALKATEARI IZAPIDETZA AURRERA ERAMATEKO GAITASUNA EMAN.

<<PROPOSAMENA, UROLA ITSASADARRA BABESTEKO ETA MANTENTZEKO PLAN BEREZIAREN IZAPIDETZA GAUZATZEKO.

AURREKARIAK



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

1.- Ikusirik, abenduaren 19ko 800/2011 Alkate dekretu bidez Urolaren itsasadarra babesteko eta mantentzeko Plan Berezia landu eta idazteko laguntza eta aholkularitza zerbitzuaren kontratazioa esleitzeko, prozedura ireki bidez eta ohiko izapidez, baldintza administratiboen eta teknikoen pleguak onartu zirela.

Ikusirik, Plan Bereziaren helburuak hurrengokoak direla:

- Natur baliabideak kontserbatu, hobetu eta berreskuratu.
- Estuarioaren erregimen hidrológico naturala eta haren dinamika mantendu eta bermatu, haren birsorkuntza sustatu.
- Sistema barruko habitatak eta flora zein fauna populazioak aktiboki kontserbatu eta hoberen ordezkaturakoak babestu.
- Uren kalitatea bermatu.
- Flora aloktono inbaditzailea erazi.
- Aisialdirako erabilerak eta hiri-presioak kontrolatu.

Plan Bereziaren eraginpeko eremuak 160,32 ha azalera osoa du. Zumaia (154,56 ha), Getaria (2,06 ha, Santixoko ingurunean) eta Zestoako (3,72 ha, Beduako meandroan) udalerrien artean banatzen dena.

UDALERRIA	AZALERA (ha)	azalera(%)
Zumaia	154,56	%96,4
Zestoa	3,72	%2,3
Getaria	2,06	%1,3
GUZTIRA	160,32	%100,0

2.- Ikusirik, martxoaren 21eko 191/2012 Alkate dekretu bidez, Urolaren itsasadarra babesteko eta mantentzeko Plan Berezia landu eta idazteko laguntza eta aholkularitza zerbitzua emateko kontratua EKOLUR INGURUMEN AHOLKULARITZA S.L.L. enpresari esleitu zitzaiola.

Ikusirik, 2013ko ekainaren 10ean EKOLUR INGURUMEN AHOLKULARITZA S.L.L.ek Zumaia Udaltxean Plan Bereziari dagokion hurrengo dokumentazioa entregatu zuela:

- A- I. MEMORIA (Informazio- eta justifikazio-memoria. Diagnostikoa. Plan Bereziaren helburuak eta antolamendu-proposamenaren oinarriak)
- A- II. MEMORIA (Ekintza-plana)
- A- III. MEMORIA (Partaidetza plana)
- B- Antolaketa-jarraitzearen azterketa eta plana gauzatzeko prozesuaren kudeaketa.
- C- Hirigintza-araudia.
- E- Informazio-planoak eta antolamendu xehakatuaren planoak.

3.- Ikusirik, 2013ko ekainaren 11ean aipatutako dokumentua Ingurumen, Landa eta Itsaso Inguruneko Ministeriora, Gipuzkoako Itsasertzeko Zerbitzura igorri zela eta 2013ko abuztuaren 5ean erakunde horretatik dagokion txostena jaso zela.



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

4.- Ikusirik, ekainaren 30eko 2/2006 legearen, Lurzorua eta hirigintzari buruzkoa, 92. artikulua hirigintza antolamenduko plan batek udalerrri bateko lurzorua baino gehiago hartzen duenean, udal guztien arteko adostasuna tarteko, horietako toki-erakundeetako bakar batek planaren formulazioa eta dagozkion izapideak egin ahal izango dituela.

5.- Ikusirik, 2013ko uztailaren 24ean Getariako eta Zestoako Udalei jakinarazi zitzaizela uztailaren 24ko 527/2013 Alkate dekretuak euren adostasuna eskatzen Zumaia Udalak berak bakarrik Urolako Itsasadarra Babesteko eta Mantentzeko Plan Berezia formulatu eta izapidetu dezan.

6.- Ikusirik, 2013ko uztailaren 24an Zestoako Osoko Bilkurak hartutako erabakia, non adostasuna ematen den Urolako Itsasadarra Babesteko eta Mantentzeko Plan Berezia Zumaia Udalak landu eta izapidetu dezan.

7.- Ikusirik, 2013ko azaroaren 25ean Getariako Osoko Bilkurak hartutako erabakia, non adostasuna ematen den Urolako Itsasadarra Babesteko eta Mantentzeko Plan Berezia Zumaia Udalak landu eta izapidetu dezan.

Ondorioz, Plenoaren ezagutzan jartzen da ondorengo PROPOSAMENA onar dezan:

1.- Urolako Itsasadarra Babesteko eta Mantentzeko Plan Bereziaren formulazioa eta izapidetzea gauzatu.

2.- Alkateak Urolako Itsasadarra Babesteko eta Mantentzeko Plan Berezia onartzeko tramiteak hasi ditzala.>>

Aitor Leizak (BILDU) gaia aurkeztu du gogoratuz plana Getariako Udalarekin eta Zestoako Udalarekin adostuta Zumaia Udalak tramitatuko duela ETA agerraldi publikoan jarriko dela; bukatzeko Xabier Gallastegi EAJ-PNVeko zinegotziari eskerrak eman dizkio plana aurrera ateratzeko egin duen lanagatik.

Ondoren bozkatzeari ekin diote

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

Erabakia:



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

1.- Urolako Itsasadarra Babesteko eta Mantentzeko Plan Bereziaren formulazioa eta izapidetzea gauzatu.

2.- Alkateak Urolako Itsasadarra Babesteko eta Mantentzeko Plan Berezia onartzeko tramiteak hasi ditzala

5.- HIRIGINTZA.-

5.1.- IRIZPENA:

ETXEBIZITZA TASATUEN UDAL ORDENANTZAREN BIGARREN ALDAKETA ONARTZEA, BIDEZKO BADA.

<<2013KO AZAROAREN 25EKO HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZU BATZORDEAREN IRIZPENA, ETXEBIZITZA TASATUEN UDAL ORDENANTZAREN BIGARREN ALDAKETA. AURREKARIAK

1.- 2008ko azaroaren 6ko ezohiko batzaraldian Osoko Bilkurak Udal etxebizitza tasatuen ordenantzari hasierako onarpena eman zion. Agerraldi publikoa igarota, behin betiko onarpena eman zitzaion. Behin betikotasunaren onarpenaren berri 2010eko ekainaren 11ko (109 zbk.) Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman zen.

Ordenantza honek Zumaia Udalerriko «Udal Etxebizitza Tasatuen» babes publikoko erregimen juridikoa zehaztea du xede.

Zumaia udalerrian «Udal Etxebizitza Tasatuak (UET)» izango dira, beren salmenta edo alokairu prezioa mugatua izateagatik eta Ordenantza zehaztutako gainerako baldintzak beterik, Udalak halakotzat hartzen dituenak. Etxebizitza bakoitzarekin loturiko garaje eta trastelekuetara ere zabaltzen da «Udal Etxebizitza Babestuaren (UET)» izaera.

2.- Ordenantza honek babes erregimen honetan etxebizitza hauek sartzen ditu:

A) Izaera berdineko elementuek osaturiko egoitza eraikuntza multzo baten barnean dauden etxebizitzak, honako kasu hauetan:

1. Hirigintza plangintzak espresuki erabilera horretarako kalifikaturiko lurzoruetan egiten badira.
2. Egoitza lurzoru libreetan egiten direnean, etxebizitzaren sustatzailearen eta Udalaren artean akordioa edo hitzarmena badago.
3. Udal titulartasuneko lurzoru egiten direnean, Udalak edo, hala behar badu, kudeaketaz arduratzen den udal elkarteak hala erabakitzen duenean.



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

B) Izaera berdineko elementuez osaturiko egoitza multzo baten barnean ez egon arren, lokal bat etxebizitza bilakatu ondoko emaitza izanik erregimen orokorreko udal etxebizitza tasatu gisa hartzen diren etxebizitzak.

3.- Interesgarria ikusi da Udalak edo Zumaia Lantzen udal elkartearen etxebizitzak izaera berdineko elementuez osaturiko egoitza multzo baten barnean ez egon arren, Udalbatzak erabakitzen duenean etxebizitza tasatu bezala kalifikatzeko aukera izatea eta etxebizitza hauek izan behar dituzten baldintza orokorretan malgutasuna izatea baldintza minimo bezala etxebizitza horiek eraikita daudenez etxebizitzak Zumaia Arau subsidiarioetan ezartzen diren bizigarritasun baldintzak betetzea ezinbestekoa izanik etxebizitza irisgarriak izatea.

IRIZPENA

Ondorioz, 2013ko azaroaren 25eko Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Batzorde informatzaileak, ondorengo botoekin:

Alde: Iñaki Agirrezabalaga
Isidro Fernandez
Xabier Gallastegi
Emiliano Cabañas
Aitor Leiza

Aurka: 0
Abstentzioa: 0

ALDEKO irizpena eman du eta honako Proposamen hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuz onartutako Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozeduraren Arautegiaren 135.3 artikulua xedatutakoaren arabera, araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo soila beharko delarik, apirilaren 2ko 7/1985 Toki Erakundetako Oinarrietako 47. artikuluan ezarritakoaren arabera, ondorengo PROPOSAMENA egin da:

1.- Udal Etxebizitza tasatuen ordenantzaren 2.2. artikuluan eta 4. artikulua aldatzea, modu honetan geratuaz:

2. artikulua. «Udal Etxebizitza Tasatuaren» kontzeptua.

1. Zumaia udalerrian «Udal Etxebizitza Tasatuak (UET)» izango dira, beren salmenta edo alokairu prezioa mugatua izateagatik eta Ordenantza honetan zehaztutako gainerako baldintzak beterik, Udalak halakotzat hartzen dituenak. Etxebizitza bakoitzarekin loturiko garaje eta trasteleketara ere zabaltzen da «Udal Etxebizitza Babestuen (UET)» izaera.

2. Babes erregimen honetan sartuko dira:

A) Izaera berdineko elementuek osaturiko egoitza eraikuntza multzo baten barnean dauden etxebizitzak, honako kasu hauetan:

1. Hirigintza plangintzak espresuki erabilera horretarako kalifikaturiko lurzoruetan egiten badira.
2. Egoitza lurzoru libreetan egiten direnean, etxebizitzaren sustatzailearen eta Udalaren artean akordioa edo hitzarmena badago.
3. Udal titulartasuneko lurzoru egiten direnean, Udalak edo, hala behar badu, kudeaketaz arduratzen den udal elkarteak hala erabakitzen duenean.



B) Izaera berdineko elementuez osaturiko egoitza multzo baten barnean ez egon arren, lokal bat etxebizitza bilakatu ondoko emaitza izanik erregimen orokorreko udal etxebizitza tasatu gisa hartzen diren etxebizitzak.

C) Udalak edo Zumaia Lantzen udal elkartearen etxebizitzak izaera berdineko elementuez osaturiko egoitza multzo baten barnean ez egon arren, Udalbatzak erabakitzen duenean.

4. artikulua. Zumaia Udala Etxebizitza Tasatuen ezaugarri orokorrak.

1. Zumaia Udala Etxebizitza Tasatuek, erregimen orokorra eta berezia bi erregimenetan, ez dute 90 m²(t) baino azalera erabilgarri handiagoa izango, behar bezala egiaztaturiko arrazoik teknikoengatik, eta Udalak alde aurretik onartuta, 90 metro erabilgarri baino gehiagoko etxebizitzak egin behar direnean edo bereziki familia edo bizikidetzaren unitate handientzako direnean izan ezik, kasu horretan ez dituzte 120 m²(t) baino gehiago izango, eta sustapen bakoitzean gehienez ere guztizkoaren 100eko 5 erabiliko da horretarako.

2. Izaera orokorrez, Udala Etxebizitza Tasatu guztiek izango dituzte aparkaleku plaza bana eta trasteleku bana. Horiek ez dituzte, hurrenez hurren, 30 m²(t) eta 10 m²(t) baino azalera handiagoak izango, eta Jabetza-erregistroan inskribatuko da etxebizitzarekiko duten lotura hori. Hala ere, eraikuntza zehatz batzuetan, teknikoki ezin bada aparkaleku edo/eta trasteleku horiek egin, edo ezin bada neurri horietara mugatu, behar bezala egiaztatuta ondoren, Udala Administrazioak edo haren erakunde kudeatzaileak baldintza hori kendu edo aldatu ahal izango du.

3. Udala Etxebizitza Tasatuek, beren garaje eta trastelekuarekin, dagokien hirigintza plangintza edo udal araudian edo, horrelakorik ez badago, Autonomi Administrazioaren Babes Ofizialeko Etxebizitza Tasatuetarako (BOET) zehaztutako teknika eta diseinu baldintzak beteko dituzte betiere, eta horiek zehazten ez diren bitartean, Erregimen Orokorreko Babes Ofizialeko Etxebizitzari eskatzen zaizkienak.

4. Udalak edo Zumaia Lantzen udal elkartearen etxebizitzak izaera berdineko elementuez osaturiko egoitza multzo baten barnean ez egon arren, Udalbatzak erabakitzen duenean, eta etxebizitza horiek eraikita daudenean etxebizitzak Zumaia Arau subsidiarioetan ezartzen diren bizigarritasun baldintzak bete beharko dituzte. Ezinbestekoa izango da etxebizitza irigarritasun araudia betetzea etxe sarreraraino.>>

Alkateak gaia aurkeztu du eta azken finean, esan du, aldaketak etxepa berdinean kalifikazio ezberdinak dituzten etxebizitza tipologia desberdinak edukitzea ahalbidetzen duela.

Edurne Egañak (EAJ-PNV) gaia hain berandu ekartzeak kezka sorrarazi diola Zumaia Lantzeneko administrari bezala esan du eta kudeaketa eskasaren isla dela nabarmendu du. Zumaia Lantzenek erabakia hilabete asko hartu zuela eta orain arte erabakia ez gauzatzeko eragina izan dezakela udala eta Zumaia Lantzenen finantzaketan.

Alkateak aitortu du zertxobait berandu dabilzala, baina gaiaren kronologia ezagutu behar dela, izan ere Obegisa enpresari eskaintza egin zitzaion zorra kitatzeko eta erantzunaren zain ibili direla.



ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

Erabakia: Etxebizitza Tasatuen udal ordenantzaren bigarren aldaketa onartu da.

6.- OGASUNA.-

6.1.- KREDITU ALDAKETEN BERRI EMATEA (20TIK 25ERA).

OSOKO BILKURARI 2013KO ONDORENGO KREDITU ALDAKETAK JAKINARAZI:

20.kreditu aldaketa, TR				
742 alkate dekretu zenbakia.				
		Hasierako kreditua	Gutxikuntza	Guztira
1 0100.227.442.20.0 1 2013	KALE GARBIKETA,markes ina eta jai egunak	427.119,00	8.691,60	418.427,40
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0100.227.456.00.9 9 2013	HONDARTZETAKO ZAINZA	122.500,00	8.691,60	131.191,60



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

21.kreditu aldaketa, TR				
746 alkate dekretua				
		Hasierako kreditua	Gutxikuntza	Guztira
1 0100.227.442.20.01 2013	KALE GARBIKETA,markes ina eta jai egunak	418.427,40	1.452,00	416.975,40
Partidak sortu				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0100.203.449.00.00 2013	Kotxearen alokairua	0,00	1.452,00	1.452,00

22.kreditu aldaketa, TR				
768 alkate dekretua				
		Hasierako kreditua	Gutxiera	Guztira
1 0600.226.444.00.98 2013	ALGORRIKO HAINBAT GASTU	5.000,00	1.058,75	3.941,25
1 0600.227.444.00.07 2013	ALGORRIKO GESTIOAREN KONTRATUA	76.000,00	6.039,11	69.960,89
Partidak sortu				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0600.625.444.00.01 2013	ALGORRI INTERPRETAZIO ZENTROKO ALTZARIA	0,00	1.058,75	1.058,75
1 0600.626.444.00.00 2013	ALGORRI INTERPRETAZIO ZENTROKO APLIKAZIO	0,00	6.039,11	6.039,11



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

23.kreditu aldaketa, HC				
769 alkate dekretua.				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0800.131.449.00.00 2013	PEOIAK ALDI BATERAKO PERTSON.LABORALA	3.551,58	16.278,75	19.830,33
1 0800.160.449.00.01 2013	GIZARTE SEGURANTZA.BRIGADA	49.598,00	6.221,25	55.819,25
Partida sortu				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
2 0000.420.000.99.00 2013	Pertsonala kontratatzeko diru-laguntza	0,00	22.500,00	22.500,00

24.kreditu aldaketa, HC				
770 alkate dekretua.				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza edo altak	Amaierako kreditua
1 1000.227.611.00.09 2013	Diru-bilketa zerbitzua	158.799,62	4.629,50	163.429,12
GUZTIRA ...		158.799,62	4.629,50	163.429,12
		Hasierako kreditua	Gehikuntza edo altak	Amaierako kreditua
2.000.130.000.00.01.2013	Jarduera ekonomikoak	362.539,37	1.011,89	363.551,26
2 0000.393.000.00.01 2013	Berandutza interesak	14.659,61	123,54	14.783,15
2 0000.112.000.00.02 2013	Hiri ondasun higiezinaren gaineko zerga	1.740.583,18	137,97	1.740.721,15
2 0000.113.000.00.01 2013	Trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko zerga	607.818,99	2.164,68	609.983,67
2 0000.391.000.00.01 2013	Isunak	92.772,41	453,06	93.225,47
2 0000.310.000.00.01 2013	Etxez etxeko zabor bilketa	681.907,21	681,74	682.588,95
2 0000.114.000.00.01 2013	Plusbaliak	163.085,19	55,70	163.140,89
2 0000.321.000.00.04 2013	Mahaiak, azoka luraren erabilera	27.130,83	0,92	27.131,75
GUZTIRA ...		3.690.496,79	4.629,50	3.695.126,29

25.kreditu aldaketa: TR.					
771 alkate dekretua					
			Hasierako kreditua	Gutzikuntza	Guztira
1 0100.227.442.10.99 2013	63	ETXEZ ETXEKO ZABOR BILKETA	304.648,00	25.000,00	279.648,00
			Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0100.601.511.00.01 2013	581	HOBETZE OBRAK BIDE PUBLIKOETAN	93.000,00	25.000,00	118.000,00

Zumaia 2013ko azaroaren 25ean

Kontu-hartzaileak >>



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

6.2.- IRIZPENA:

26. KREDITU ALDAKETA ONARTZEA, BIDEZKO BADA.-

<<2013KO AZAROAREN 25EKO OGASUN BATZORDEAREN IRIZPENA: 26.KREDITU ALDAKETAREN ONARPENA:

Proposatutako kreditu aldaketa honako hau da:

2013. urtean 2014rako konpromesuzko kreditu berri bat sortzea:
"5 0100.601.435.00.02 2014" "FRONTOIA OBRA ZUZENDARITZA": 156.000€
Horretarako 2014ko aurrezki garbia erabiliko da.

de obra del Frontón para el 2014 por cuantía de 156.000€ con cargo al ahorro neto del 2014.

IRIZPENA /

Ondorioz, 2013eko azaroaren 25ean ondorengo botoekin:

Aldeko botoak / a favor: 3 (1BILDU,1 ARALAR, 1 PSOE).

Abstentzioa /abstención: 2 EAJ

Aurkako botoak/ Votos en contra: 0

ALDEKO irizpena jasotzen du eta honako PROPOSAMEN hau Osoko Bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47 artikuluan araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo sinplea beharko da).

Zumaia 2013ko azaroaren 25ean

Kontu-hartzaileak>>

Alkateak gaia aurkeztu du esanez plenoak onartu behar duen kreditu aldaketa dela, izan ere frontoiaren hitzarmena sinatuko dela eta horretarako obra zuzendaritzak 156.000€ko kostea duenez konpromezu-kreditua egin behar delako 2014rako.

Edurne Egañak (EAJ-PNV) bere zalantzak azaldu ditu gaiaren inguruan; alde batetik udal-gobernua hitzarmena sinatzera doanez ea jakin liteken zenbat iraungo duen obra, izan ere obraren iraupenaren arabera obra zuzendaritzak iraupen berdina izan beharko duelako, eta frontoiaren obra 2014ean bukatu beharko litzatekeelako kreditu-aldekatarekin bat egiteko; informaziorik ez dutela nabarmendu du. Beste aldetik, atentzioa deitu diela lehenago zeuden 75.000€ ez zela konpromezu-kreditua, gastatu egin zela beste kreditu aldaketarekin, beraz kopuruak nondik atera diren eta pleguak aurreratuta dauden abenduan ateratzeko galdetu du. Beharrezko den zalantzan jarri du kontuan izanda aurreko plan ekonomiko finantzarioaren arabera inbertsioetarako ahalmena zazpiehun mila euro inguruan aurreikusten zela 2014rako eta kreditu aldaketa honekin jada %50a hipotekatuta geratzen



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

delako. ezin dutela onartu, ez frontoiaren kontran daudelako baizik eta kudeaketa desegoki bat eman delako hemen, bai azalpen aldetik, informazio aldetik ez delako nahikoa informazio eman hau onartzeko, arriskua duen operazio bat delako.

Alkatea adierazi du, Frontoiaren epeari dagokionez, berez, pleguen arabera 18 hilabetetan bukatuta egon behar luke, baina badirudi SUKIAkoak epe laburragoan egiteko gauza izango direla (8 edo 9 hilabetetan); bestetik, berez aurrekontuetan jasota zegoela proiektua egin zenean, frontoiko proiektua egin zenean, alegia, obra zuzendaritzak 150 mila euro izango zituela eta kreditu aldaketena baliteke 2012-2013an eurek jarri izana eta agian orain 2014koa horregatik ez da egongo sartuta. Esleipenari dagokionez, kopuruagatik negoziatua da eta abenduan esleituko da, garrantzia eman diotelako kontratuari.

Emiliano Cabañasek (PSE-EE) batzordean baiezkoa eman zuela eta plenoan ere gauza bera egingo duela, frontoia behingoz ateratzen den espero delako, baina horrenbeste urtetan frontoiaren inguruan ibilita orain egitear dagoenean inoiz baina informazio gutxiago daukatela azpimarratu du; horregatik, informazioa eskatu du.

Alkateak esan du gaia hirigintza batzordean azaldu dela mila bider eta ez dagoela aparteko berririk eurek aditzera eman ez dutena, operazioaren nondik norakoak betikoak dira eta orain arte geratzen zen zalantza bakarra eskritura sinatu ahal izateko salmenta minimora iritsiko ziren edo ez jakitea zen.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: 8 boto (6 BILDU, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 5 boto (5 EAJ-PNV)

Erabakia: 26. kreditu aldaketa onartu da

6.3.- TXOSTEN EKONOMIKO-FINANTZARIOAREN BERRI EMATEA.-



«**KONTU-HARTZAILEAREN TXOSTENA: TXOSTEN EKONOMIKOARI BURUZKOA**

AURREKARIAK:

2013ko urriaren 31an Kontu-hartzaileak, Osoko Bilkuran jarraian aipatzen den txostena aurkeztu zuen:

PLAN	EKONOMIKOA-FINANTZARIOA	BERRIA	EGITEKO	BEHARRA
Aurrekariak: 2012an Zumaia Udaleko Osoko Bilkurak 3 urtetarako Plan Ekonomiko finantzarioa onartu zuen 2014.urteko ekitaldiraino. 2012an Estatuak onartu zuen 2/2012 lege organikoa eta une horretatik aurrera funtsezko 3 baldintza bete behar	zirela	ezartzen	zuen	lege berriak:

- *Egonkortasuna
- *Iraunkortasuna
- *Gastuaren erregela.

Aurreko plan ekonomiko finantzarioan soilik horietako baldintza bat bete behar zen, egonkortasuna, 3 urteko epean eta udalaren datuak bakarrik kontuan izanik. Lege berri hau indarrean dagoenetik hiru dira batera bete behar diren baldintzak. Eta ez badira betetzen oreka urte bateko epean berrezarri behar da. Hiru baldintzen kalkulak, gainera era bateratuan egin behar dira, udalaren eta bere organismo autonomoen datuak kontuan izanik, baina ez Zumaia Lantzen-enak. **Lege berria eguneratzea izango litzateke lehenengo arrazoia plan ekonomiko finantzario berria egiteko.**

Bigarren arrazoia 2013ko hasierako aurrekontuan gastuaren erregela ez betetzea izango litzateke. Hasiera batean aurrekontua Foru Aldunditik 2013rako landu zenean esan zitzaigun gastuaren erregelaren kalkulurako, 2012ko hasierako aurrekontuko zenbatekoak kontuan izan beharko genituzkeela. Horregatik 2013ko aurrekontua onartu zenean kontu-hartzaileak egin zuen txostenean aldeko izan zen. Baina aurrerago gobernuaren antolamendu berria hobeto islatzeko, diputazioak irizpidea aldatu zuen, 2012ko likidazioa ("O" fasea) bere kalkulurako erabiliz. Memento honetatik aurrera automatikoki gastuaren erregela ez dugu betetzen, 2012ko ekitaldian zehar gastua bere osotasunean ez zelako gauzatu, adibidez pilotalekuaren BEZa edo eguberrietako aparteko ordainsaria ez zirelako gastatu. Hau da plan ekonomiko-finantzario berria egiteko bigarren arrazoia. Gainera 2013.urteko ekitaldian zehar kreditu gaikuntza handia izaten ari gara ikuskaritzako fakturak direla eta, txosten hau prestatu dugun eguneraino 136.676,48€ izan dira.

Hirugarren arrazoia kreditu-aldaketan ondorioz izan zen, gerakinaren bitartez egiten diren kreditu aldaketetan beharrezkoa da Osoko Bilkuran informazio hori azaltzea, aurrekontu egonkortasunean 1.kapitulutik 7.kapitulurainoko gastuak handiagoak direlako, sarrerak baino. Gerakina 8.kapituluko diru-sarrera baita. Zehazki ez da betetzen Udalaren laugarren kreditu aldaketatik aurrera.

Aurreko guztiagatik azaltzen dut,
Urte batera plan ekonomiko-finantzarioa egitea beharrezkoa dela hilabete bateko epean espedienteak onartzen den mementotik. Gehienez ere bi hilabete epean onartu beharko dituzte planak, aurkezten dituzten egunetik zenbatzen hasita, eta hiru hilabete izango dituzte martxan jartzeko.

ZIOA:

Bestalde: 2/2012 Lege Organikoa, apirilaren 27koa, Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzkoa, horrela dio 21. artikuluan:

21. artikulua. Plan ekonomiko-finantzarioa.

1. Aurrekontu-egonkortasuneko helburua, zor publikoko helburua edo gastu-araua bete ezean, administrazio urratzaileak urtebeteko epean helburuak edo gastu-araua bete ahal izatea bermatuko duen plan ekonomiko-finantzario bat prestatu beharko du, betiere artikulua honetan aurreikusitako edukia eta norainokoa barne hartuko dituen.

2. Honako informazio hau bilduko du, gutxienez, plan ekonomiko-finantzarioak:

- a) Ezarritako helburua ez betetzearen kausak edo, hala badagokio, gastu-araua ez betetzearenak.
- b) Diru-sarreraren eta gastuen joera-aurreikuspenak, betiere zerga- eta gastu-politikan aldaketarik gertatuko ez dela suposatuta.
- c) Planean jasotako neurrien azalpena, kuantifikazioa eta ezarpen-egutegia, horiek zer aurrekontu-sailetan edo aurrekontuz kanpoko erregistrotan kontabilizatuko diren adierazita.



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

d) Plana ekonomia- eta aurrekontu-aldagaiei dagokienez zer aurreikuspenetatik abiatzen den, eta aurreikuspen horiek zer hipotesitan oinarritzen diren, 15. artikulua 5. paragrafoan aipatutako txostenean jasotakoarekin bat etorritz.

e) Sentikortasun-analisia, egoera ekonomiko alternatiboak aintzat hartuta.

Bestalde Lege Organiko honek 23.artikuluaren dio:

23. artikulua. Plan ekonomiko-finantzarioen eta berroreka-planen izapidetzea eta jarraipena.

1. Plan ekonomiko-finantzarioak eta berroreka-planak hurrengo paragrafoetan jasotako organoen aurrean aurkeztuko dira, gehienez ere hilabeteko epean, ez-betetzea egiaztatzen denetik edo 11.3 artikuluan aurreikusitako egoerak hautematen direnetik aurrera zenbatuta, hurrenez hurren. Organo horiek gehienez ere bi hilabeteko epean onartu beharko dituzte planak, aurkezten dituzten egunetik zenbatzen hasita, eta hiru hilabete izango dituzte martxan jartzeko, ez-betetzea egiaztatzen denetik edo 11.3 artikuluan aurreikusitako egoerak hautematen direnetik.

2. Gobernuak egingo ditu Administrazio Zentralaren plan ekonomiko-finantzarioa eta berroreka-plana, Ogasun eta Herri Administrazioetako ministroak proposatuta, eta Gorte Nagusietara bidaliko ditu onartu dituzten, betiere lege honen 15.6 artikuluan ezarritako prozedurari jarraiki.

3. Autonomia-erkidegoek egindako plan ekonomiko-finantzarioak eta berroreka-planak Zerga eta Finantza Politikako Kontseiluari bidaliko zaizkio, eta Kontseiluak jasotako neurriak egokiak diren eta aurreikuspenak finkatutako helburuetara egokitzen diren egiaztatuko du. Egokitasuna balioztatze orduan, zerga arloko arautzeko ahalmenaren erabilera hartuko da kontuan.

Zerga eta Finantza Politikako Kontseiluaren iritziz aurkeztutako planean jasotako neurriek ez badute bermatzen desoreka-egoera zuzentzea, plan berri bat aurkezteko eskatuko dio dagokion autonomia-erkidegoari.

Autonomia-erkidegoak ez badu plan berria eskatutako epean aurkezten, edo Kontseiluak uste badu plan horretan jasotako neurriak ez direla nahikoak helburuak lortzeko, 25. artikuluan aurreikusitako neurri hertsagarriak aplikatuko dira.

4. Toki-erakundeek egindako plan ekonomiko-finantzarioak udalbatzek onartu beharko dituzte. Toki ogasunak arautzen dituen Legearen testu bateginaren 111. eta 135. artikuluetan zehaztutako esparru subjektiboan jasotako erakundeei dagozkien planak Ogasun eta Herri Administrazio Ministeriora igorriko dira, behin betiko onartu dituzten eta jarraipena egin dezaten, ondoko kasuan izan ezik: toki-erakundeari dagokion autonomia-erkidegoak bere autonomia-estatutuan toki-erakundearen gaineko finantza-babesaren eskumena baldin badu.

Azken kasu horretan, plana dagokion autonomia-erkidegoari bidaliko zaio, eta horixe arduratuko da onartzeaz eta jarraipena egiteaz. Autonomia-erkidegoak Ogasun eta Herri Administrazio Ministerioari plan horien eta jarraipenaren emaitzen informazioa igorri beharko dio.

Plan ekonomiko-finantzarioak Toki Administrazioari Batzorde Nazionalari igorriko zaizkio, horien berri izan dezaten. Legeetan erakundearen aurrekontuetarako ezarritako publikitate bera emango zaie plan hauei.

5. Ogasun eta Herri Administrazio Ministerioak plan ekonomiko-finantzarioak, berroreka-planak eta onartutako neurrien betetze eraginkorra (benetan ikusitako eraginaren jarraipena eginda) publikoki ezagutaraziko ditu.

ONDORIOZ:

Kontu-hartzaileak jakinarazten du Plan ekonomiko-finantzarioa ez dela aurkeztuko hilabeteko epean, beraz araua ez da beteko.

Mikel Zubizarreta Elicegui

Zumaia Kontu-hartzailea >>

Aritokieta Gonzalezek (BILDU) gaia aurkeztu du; txosten ekonomiko-finantzarioaren aurreko plenora ekarri zutela eta lege hilabete bat duela hori aurkezteko, baina ez dela epea beteko eta datorren abenduko plenora ekarriko dutela bi arrazoiengatik: bat, Zumaia Lantzenen inguruan banketxearekin dabilzalako, erantzunaren zain; gainera Foru Aldundiak datorren urterako aurrekontuak egiteko arauak publikatze daude eta epea



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

luzatu egiten du, hartara plan ekonomikoa errealagoa izango delakoan eramango dutela abenduko plenora esan du.

Edurne Egañak (EAJ-PNV) oso ondo etorri zaizkiela gauza guzti horiek, aitzakiak besterik ez dira, ez dutela egin, despistatu egin direla eta orain aitzakiak ematen dituztela esan du; eta Foru Aldundikoa gainera txapo etorri zaiela; Foru Aldundiak azaroaren bukaeran aurrekontuak egiteko irizpideak publikatzea, jakinik udaletxe gehienak ia azaroan aurrekontuak egiten dituztela edo eginda eduki beharko lituzkeela behintzat, harrigarria egin zaiola esan. 2010erako, orduan kontuhartzailea zenaren txostenean jada adierazten zen 2014rako zetorkigun hau; bazekitela denek 2014an zer zetorren baldin eta ez baldin bazen Odietako eta Torreagako gaiak konpontzen, hau da, mailegu guztiak lehertzen zirelako eta etortzen zirelako 2014an; harritura utzi duela ikustea urtea aurrera zihoala eta ia azkeneko sei hilabetean ere nola zeuden gaiak, eta gauzak ez zirela aldatzen, etxeak saldu ezinean ez zegoelako oraindik hori egiteko modurik, abendu arte itxoin izana bankuena egiteko; halako garrantzia duena azkeneko momentu arte, abenduko azkeneko momentu arte alegia, oraindik bankuen erantzunaren zain egotea eta arrazoi hortaz baliatzea aurrekontua atzeratzeko eta plan ekonomiko-finantzarioa, oso deigarria egiten zaiola esan du.

7.- PERTSONALA.-

7.1.- IRIZPENA:

ZUMAIKO UDALEKO LAN-KONTRATUDUN LANGILEEN LAN-BALDINTZAK ARAUTZEN DITUEN AKORDIOA INDARRALDIA MANTENTZEKO ONARPENA EMATEA, BIDEZKO BADA.

<<2013KO AZAROAREN 19KO PERTSONAL BATZORDEAREN IRIZPENA, ZUMAIKO UDALEKO LAN-KONTRATUDUN LANGILEEN LAN-BALDINTZAK ARAUTZEN DITUEN AKORDIOAREN INDARRALDIA LUZATZEKO

AURREKARIAK

2008ko irailaren 22an, Euskal Erakunde Publikoetako lan-kontratudun langileen Lan-baldintzak Arautzen dituen Akordioa sinatu zen 2008-2010 urteetarako, eta 2008ko abenduaren 2ko EHAA n argitaratu zen, eta gure erakundeko Osoko Bilkuraren 2008ko azaroaren 27ko akordioaren bitartez, adhesioa sinatu zuen.

Aipatutako Akordioko 4. artikuluan xedatutakoaren arabera, Erakundeko gobernu-organo eskumendunak Akordioa berariaz eta modu formalean onartu eta hurrengo hilabeteko lehenengo egunetik aurrera sartuko da indarrean, 2010eko abenduaren 31ra arte, eta aldeetako edozeinek aipatutako indarraldia salatu ahal izango du data horretatik aurrera. Era berean, agindu horrek adierazten duenez, aldeetako edozeinek Akordioa salatzen badu, indarraldiak bere horretan jarraituko du juridikoki aplikagarriak zaizkion aurreikuspen guztietan.



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

Akordioaren gehienezko indarraldiaren epea iraungitzen denean, eta behin indarraldia salatuta, Akordioaren aplikazioak bere horretan jarraitu du data horretara arte, juridikoki aplikagarriak ziren arlo guztietan, ulertu baita klausula arautzaileak erabat aplikagarriak direla; eta hori, marko erregulatzaileraren negoziatorako kontaktuak hasi izanari kalterik egin gabe, horrek oraindik emaitzarik sortu ez badu ere.

Hala ere, lan merkatuaren erreformarako premiazko neurriei buruzko uztailaren 6ko 3/2012 Legea indarrean sartu izanak aldarazi egin du Langileen Estatutuko hitzarmen kolektiboetako ultrajardueraren idazketa erregulatzailerak. Horrela, hitzarmen kolektiboaren indarraldia, behin salatuta eta itundutako iraupena amaituta, hitzarmenean bertan ezarritako terminoetan gauzatuko dela esan ohi den arren, finkatu dena hauxe da: hitzarmen kolektiboa salatu eta urtebetera oraindik ez bada hitzarmen berriak adostu, lehenengoak indarraldia galduko duela eta, halakorik balego, dagokion esparru handiagoko hitzarmen kolektiboa aplikatuko dela, bestelako itunik adosten ez baldin bada. Aipatutako legezko araua indarrean sartzean dagoeneko salatu diren hitzarmenen kasuan, eta Laugarren Xedapen Iragankorrean xedatutakoarekin bat etorriz, urtebeteko epe hori 2013ko uztailaren 8an amaitu zen.

Kontuan izanik langileen ordezkariekin sinatutako ituna, Zumaia Udaleko Langileen Lan-baldintzak Arautzen dituen 2008-2010 urteetarako Akordioak xedapenak oso-osorik aplikatu ahal izateko eragindako udal langile guztiei, legez aplikagarria den orotan; eta hori, datozen urteetarako beste akordio erregulatzailerak bat lortu bitartean. Modu horretan, saihestu nahi dena da esparru handiagoko beste arau batek ardaraztea Euskal Tokiko Erakundeetako langileen lan-harremanak denbora-tarte horretan.

IRIZPENA

Ondorioz, 2013ko azaroaren 19ko Pertsonal Batzorde informatzaileak, ondorengo botoekin:

Alde: EAJ, ARALAR eta BILDU

irizpena eman du eta honako Proposamen hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuz onartutako Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozeduraren Arautegiaren 135.3 artikulua xedatutakoaren arabera, araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo sinplea beharko delarik, apirilaren 2ko 7/1985 Toki Erakundetako Oinarrietako 22.2.i) eta 47. artikuluan ezarritakoaren arabera, ondorengo **PROPOSAMENA** egin da:

1.- Idazketa berria ematea Zumaia Udaleko LAN-KONTRATUDUN LANGILEEN lan-baldintzak Arautzen dituen 2008-2010 urteetarako Akordioak 4.4 artikuluari; horrela, aurreko 4.4 artikulua ordez, honela geratuko da idatzita:

- **4.4 art.:** "Langileen Estatutuko 86.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, eta lan merkatuaren erreformarako premiazko neurriei buruzko uztailaren 6ko 3/2012 Legearen idazketak sortu duen aldaketaren ostean, adostu da, Akordio berria lortzen ez den bitartean, oraingoak bere indarraldia eutsiko diola, juridikoki aplikagarriak diren aurreikuspen guztietan".

2.- 4.4 artikulua ordez idazketa berria Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da. >>

Iñaki Ostolazak (BILDU) gaia aurkeztu du irizpenaren laburpena eginez

ERABAKI ZATIA



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

Aldeko botoak: 13 boto (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)

Kontrako botoak: 0 boto

Abstentzioak: 0 boto

Erabakia:

1.- Idazketa berria ematea Zumaia Udaleko LAN-KONTRATUDUN LANGILEEN lan-baldintzak Arautzen dituen 2008-2010 urteetarako Akordioko 4.4 artikuluari; horrela, aurreko 4.4 artikularen ordeztu, honela geratuko da idatzita:

- 4.4 art.: “Langileen Estatutuko 86.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, eta lan merkatuaren erreformarako premiazko neurriei buruzko uztailaren 6ko 3/2012 Legearen idazketak sortu duen aldaketaren ostean, adostu da, Akordio berria lortzen ez den bitartean, oraingoak bere indarraldiari eutsiko diola, juridikoki aplikagarriak diren aurreikuspen guztietan”.

2.- 4.4 artikularen idazketa berria Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da

8.- UDALA ORDEZKATUA EGON BEHAR DUEN “UROLA KOSTA UDAL ELKARTEAN” AZIS ALBERDI ZINEGOTZIAREN ORDEZKOA IZENDATZEA.-

Alkateak jakinarazi du Azis Alberdiren ordeztu Maitane Agirre hautatu duela BILDUK

9.- ESKARIAK ETA GALDERAK

1.- Montse Aranak (EAJ-PNV) San Joseko Plan Bereziaz galdetu du



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

Alkateak esan du behin-behineko onarpena Alkateak berak eginda, behin betiko onarpena Plenoak egin beharko duela.

2.- Alkateak Parrokiako ordularian egin den konponketaren berri eman du eta laugarren zenbakia erromatar hizkiz jarri beharrean lau marratxoekin jarri dela aditzera eman du, badirudi, oroitzeko erregeak erlojugileren bat hil zuela.

Eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, arratsaldeko zortziak direnean eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Idazkaria



ACTA DE LA SESION PLENARIA nº 73

En la villa de Zumaia, siendo las diecinueve horas del día veintiocho de noviembre de dos mil trece, se constituye en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial del Pleno del Ayuntamiento, al objeto de celebrar sesión extraordinaria con arreglo al orden del día previamente señalado y habiendo sido citadas en tiempo y forma, acuden los siguientes miembros de la corporación:

Presidente: Sr. Iñaki Agirrezabalaga Alkorta

Concejales:

- Sra. Arritokieta Gonzalez Elosua
- Sr. Iñaki Ostolaza Esnal
- Sr. Peru Fernandez Arroyabe Txapartegi
- Sr. Eneko Agirre Maiora
- Sra. Maitane Agirre Arrieta
- Sr. Montse Arana Perez
- Sr. Juan Carlos Cendoya Aizpurua
- Sra. Edurne Egaña Manterola
- Sr. Xabier Gallastegi Idigoras
- Sr. Isidro Fernandez Echave
- Sr. Aitor Leiza Alberdi
- Sr. Emiliano Cabañas Gonzalez

No presentes

Secretario: Gorka Urgoiti Agirre

Interventor: Mikel Zubizarreta Elicegui



ORDEN DEL DÍA

1.- APROBACION, SI PROCEDE, DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES ANTERIORES:

**(27.06.2013 núm. 67;
11.07.2013 núm. 68;
24.07.2013 núm. 69.)**

Se tienen por aprobadas las actas 67, 68 y 69.

2.- EUSKARA.-

2.1.- DICTAMENES:

2.1.1.- DEJAR SIN EFECTO EL ACUERDO DE APROBACION DE LOS REQUISITOS LINGÜÍSTICOS A INCLUIR EN LAS CONTRATACIONES PUBLICAS DEL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA.

««DICTAMEN DE LA COMISIÓN DE EUSKERA DE FECHA 19 DE NOVIEMBRE DE 2013 SOBRE LA DEROGACIÓN DEL ACUERDO DE APROBACIÓN DE LOS REQUISITOS LINGÜÍSTICOS A INCLUIR EN LAS CONTRATACIONES PÚBLICAS DEL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA.

ANTECEDENTES

1.- El Pleno del Ayuntamiento, el 26 de diciembre de 2012 aprobó con carácter inicial los requisitos lingüísticos a incluir en las contrataciones públicas del Ayuntamiento de Zumaia. Dicho acuerdo fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 27 de febrero de 2013. Durante el plazo de exposición pública no se presentó ninguna alegación, por lo que, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 29 de abril de 2013 se publicó la aprobación definitiva.

2.- El 5 de junio de 2013, el Delegado del Gobierno de España solicitó la remisión de la certificación por la que se constatará si en el plazo de exposición pública del acuerdo de aprobación inicial de los requisitos lingüísticos, se habían presentado o no, reclamaciones y sugerencias. Con posterioridad a la remisión de la documentación solicitada, el 23 de julio de 2013, el Ayuntamiento recibió la notificación de interposición de demanda contra el acuerdo plenario de aprobación de los requisitos lingüísticos por parte de la Administración General del Estado (Procedimiento Ordinario 463/2013).



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

3.- Desde entonces, se ha tenido conocimiento de que en otros ayuntamientos también se ha recibido la notificación de la demanda, y que, si bien el acuerdo adoptado es legal en cuanto al fondo, puede resultar que formalmente no lo sea. Por ello, con el objetivo de evitar cualquier tipo de duda y a favor de la seguridad jurídica, se acuerda dejar sin efecto y derogar el acuerdo adoptado por el pleno el 26 de diciembre de 2012

DICTAMEN

En consecuencia, la Comisión de Euskera del 19 de noviembre de 2013, con los votos a favor de EAJ, ARALAR y BILDU, acuerda estimar el presente dictamen y someterlo a la consideración del Pleno del Ayuntamiento que deberá adoptar el acuerdo por mayoría simple de conformidad con el artículo 47 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local:

1.- Dejar sin efecto y derogar el acuerdo plenario de fecha 26 de diciembre de 2012 por el que se aprobaron los requisitos lingüísticos a incluir en las contrataciones públicas del Ayuntamiento de Zumaia.

2.- Notificar este acuerdo a la Administración General del Estado y publicarlo en el Tablón de anuncios del Ayuntamiento y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

En Zumaia, el 19 de noviembre de 2013

Peru Fernandez Arroiabe

Presidente de la Comisión de Euskara >>

Peru Fernandez Arroyabe (BILDU) ha recordado que el pleno del Ayuntamiento dio la aprobación provisional al documento que recoge los criterios lingüísticos que deben de regir las contrataciones públicas en sesión celebrada el 26 de diciembre de 2012. Para posteriormente, dar la aprobación definitiva en sesión celebrada el 29 de abril de 2013. No obstante el delegado territorial del Gobierno Español interpuso recurso contra esta decisión de modo que se plantea la derogación del mismo. Y en cuanto a los criterios lingüísticos se propone integrarlos en el plan del uso del euskera.

Acto seguido se ha procedido a votar.



PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13 (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, y 1 ARALAR)**

Votos en contra:

Abstenciones:

Acuerdo:

1.- Dejar sin efecto y derogar el acuerdo plenario de fecha 26 de diciembre de 2012 por el que se aprobaron los requisitos lingüísticos a incluir en las contrataciones públicas del Ayuntamiento de Zumaia.

2.- Notificar este acuerdo a la Administración General del Estado y publicarlo en el Tablón de anuncios del Ayuntamiento y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

2.1.2.- APROBAR, SI PROCEDE, EL PLAN DE USO DEL EUSKERA PARA EL PERIODO 2013-2017

<<DICTAMEN DE LA COMISION DE EUSKERA DEL 19 DE NOVIEMBRE SOBRE LA APROBACIÓN DEL PLAN DE USO DEL EUSKERA PARA EL PERIODO 2013-2017

ANTEDECENTES

1.- El Ayuntamiento de Zumaia aprobó en su día el plan correspondiente al período 2008-2012, plan que ha estado en vigor hasta ahora.

2.- Hoy en día la vigencia del plan ha caducado, y corresponde al Ayuntamiento de Zumaia aprobar el plan de uso para los años 2013-2017 correspondiente al V periodo de planificación.

3.- E 15 de noviembre de 2013 desde este Ayuntamiento se envió a la Viceconsejería de Política Lingüística el plan del uso del euskera para el período mencionado y el 15 del mismo mes se recibió la aprobación por correo electrónico.



DICTAMEN

En consecuencia, la Comisión de Euskara del 19 de noviembre de 2013, con los votos a favor de EAJ, ARALAR y BILDU, acuerda estimar el presente dictamen y someterlo a la consideración del Pleno del Ayuntamiento que deberá adoptar el acuerdo por mayoría simple de conformidad con el artículo 47 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local:

- 1.- Aprobar el Plan del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Zumaia para los años 2013-2017, correspondiente al V período de planificación establecido por el Gobierno Vasco.
- 2.- Notificar este acuerdo a la Dirección de Administraciones Locales de la Viceconsejería Lingüística del Gobierno Vasco.

En Zumaia a 19 de noviembre de 2013

Peru Fernandez Arroyabe

Zumaia Udaleko Euskara batzordeburua >>

Peru Fernandez Arroyabe (BILDU) ha presentado el tema comentando que durante los años 2008-2012 se desarrolló el IV período de planificación y ahora proponen un nuevo período, el V, comprendido entre los años 2013-2017 para desarrollar un nuevo plan. Para elaborarlo se ha hecho un diagnóstico en todos los departamentos del Ayuntamiento, y se ha llegado a la conclusión de que el Ayuntamiento de Zumaia está en un nivel alto. Teniendo en cuenta el punto de partida se han fijado nuevos objetivos para este plan. Se hará un seguimiento al plan y se creará una comisión para tal fin conformada por el Alcalde, el concejal de euskera, el técnico de euskera y la representante de UEMA, aparte de los mencionados se ha invitado a los representantes de los partidos a que se unan a la comisión.

A continuación se ha procedido a votar.

PARTE RESOLUTIVA



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

Votos a favor: **13 (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 ARALAR)**

Votos en contra:

Abstenciones:

Acuerdo:

- 1.- Aprobado el Plan del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Zumaia para los años 2013-2017, correspondiente al V período de planificación establecido por el Gobierno Vasco.
- 2.- Notificar este acuerdo a la Dirección de Administraciones Locales de la Viceconsejería Lingüística del Gobierno Vasco.

Conforme al artículo 83 del Real Decreto 2568/1986 el Alcalde ha propuesto decidir en una única votación sobre la procedencia de entrar y debatir las distintas proposiciones, en lugar de hacerlo proposición por proposición. Todos los grupos han aceptado la propuesta y han procedido a votar.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13 (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 ARALAR)**

Votos en contra:

Abstenciones:

Acuerdo: Se ha aprobado debatir y votar todas las proposiciones incluidas en el orden del día.

**2.2.- PROPOSICION:
PRESENTADA POR EL GRUPO BILDU, EN TORNO AL DIA DEL EUSKERA**

<< ARNASGUNEAK HEDATUZ, ETORKIZUNA LANDU



Zumaiako Udala

2013IAKU0012-008-001

Abenduaren 3a, euskararen eguna. Aurten ere, euskararen egunean izango da tarterik ospakizunetarako, hausnarketarako edota aldarrikapenerako. Eta, horretarako, elitaldi ugari eta askotarikoak antolatuko dira Euskal Herriko luze-zabalean.

Lehenik eta behin, euskararen egunak ospatzeko egun bat izan behar duelakoan gaude. Izan ere, euskara maite dugunok badugu ze ospatu 2013ko abenduaren 3an, Euskara bizirik da, baditu hiztunak, eta etorkizuneko ateak zabalik ditu oraindik ere. Baldintzarik gogorrenetan ere, aurrera egin du euskarak, eta horrek etorkizunarekin baikor izateko arrazoiak ematen dizkigu.

Geroa euskaraz eraikitzeke, ordea, garrantzitsua da zertan ginen jabetu eta egun zein egoera daukagun ikustea. Eta, gaur egun daukagun egoerari erreparatzen badiogu, zonaldearen arabera, oso egoera soziolinguistiko ezberdin eta kontrajarriak dauzkagula ohartuko gara. Oraindik ere, arrotz dabil euskara bere herriko hainbat eremutan, aitortza ofizialik gabe eta lege babesik gabe. Aldiz, nagusi da gure herriko beste hainbat eremutan.

Horregatik, tokiko errealitatek abiatutako aurrerapausoak bultzatu behar ditugu. Herri herri euskararen arnasmuneak hedatuz landu behar dugu etorkizuna. Gure udalerria euskararen arnasmunea da, zorionez; beraz, lehenik eta behin ezinbestekoa zaigu dagokigun aitortza ofiziala aldarrikatzea. Horrekin batera, gune hauen erabateko normalizaziorako beharrezko ditugun hizkuntza politika ausartak garatzeko baliabideak exijitzea dagokigu, legea bera ere beharren neurria egokituz.

Udalari euskaldunetan biztanleen %70ek baino gehiagok daki euskaraz, eta oro har, euskaraz bizi gara bertako herritarrok. Udalerri euskaldunek euskararen arnasmunerik zabalena osatzen dute. Eta hizkuntza batek, biziko bada, nagusi izango den eremuak behar dituzenez ezinbestean, udalerriok funtzio garrantzitsua dute euskararen geroan.

Horregatik, garrantzitsua da udalerri euskaldunetako administrazioak, batetik, gaiari beharrezkoa zaion garrantzia ematea; eta herritarrok, bestetik, euskararen geroan jada jokatzeko dugun paperaz jabetu eta euskararen inguruan sentsibilizatzea. Gure herriak erreferentziak dira euskarari dagokionez, eta ondorioz, baita bertako herritarrek ere. Gune hauetan egiten diren hizkuntza politikak eta norbanakook egunerakoan ditugun hizkuntza ohiturak, jarrekin eta joerak eragin zuzena dute euskararengan.

Gure herritik abiatuta, herritar soilen inplikazioaz, elkarte eta eragileekin bat eginez eta instituzio publikoen laguntzaz pauso sendoak eman ditzakegu euskararen arnasmuneak zabaltzeko. *Zumaiatik* inguruko herrietara, *Zumaiatik* Euskal Herrira.

Zumaiako udalak, 2013ko abenduaren 3an, euskararen egunean, honako adierazpen hau plazaratu nahi du:

- *Zumaiako* euskara nagusi denez, hizkuntza politika ausart eta aurrerakoiak garatzeko baldintzak daude. Udalerri euskaldunak lege babesa eta baliabideak behar ditugu aurrerapauso sendoak eman ahal izateko.
- Udalerri euskaldunek euskararen arnasmunerik zabalena osatzen dute. Eta, beraz, ezinbestekoa da *Zumaiako* bezalako udalerriek euskararen geroan jokatzeko duten paper garrantzitsua aitortzea.
- Gure herria euskarari dagokionez erreferentziako udalerria dela jakinda, konpromisoa hartzen dugu *Zumaiako* garapen sozioekonomiko eta soziokulturalak zein bestelako proiektuek sor dezaketenen eragin soziolinguistikoa kontuan hartzeko.
- Euskararen aurkako erasoekin amaitu behar da. Hainbat udalek onartutako hizkuntza irizpideen aurka jarritako helegiteak, esaterako, kalte nabarmena egiten diote euskararen normalizazioari.
- *Zumaiako* Udalak, herriko eragile eta norbanakoekin elkarlanean, euskararen aldeko lanean jarraitzeko konpromisoa hartzen du.

Iñaki Agirrezabalaga,



Bilduko Bozeraemailea.->>

Peru Fernandez Arroyabe (BILDU) ha leído la propuesta y a continuación ha invitado a todos los concejales a dejar de lado los partidismos y a tomar parte en los actos para celebrar la semana del euskera, la kalejira del sábado, que será a las seis de la tarde, y el acto de entrega de premios de Julene Azpeitia.

Se ha procedido a votar:

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13 (6BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 ARALAR)**

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Acuerdo:

Se ha aprobado la propuesta presentada por Bildu sobre el día de euskera.

3.- SERVICIOS SOCIALES.-

3.1.- PROPOSICION:

ADHESION, SI PROCEDE, AL CONVENIO FIRMADO POR LA DIPUTACION Y EL COLEGIO DE ABOGADOS SOBRE PERSONAS QUE SE ENCUENTREN EN RIESGO DE DESAHUCIO.

“Se acuerda solicitar la adhesión del Ayuntamiento de Zumaia al Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Colegio de Abogados de Gipuzkoa para la prestación de asesoramiento jurídico a las personas que, radicadas en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, se encuentren (I) en riesgo de pérdida de su única vivienda; (II) en el umbral



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

de exclusión social a consecuencia de reclamaciones dinerarias, derivadas o no de préstamos garantizados con hipoteca; y (III) sean deudores de buena fe. "

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13 (6BILDU, 5 EAJ-PNV, 1PSE-EE, 1 ARALAR)**

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Acuerdo:

Se ha aprobado la adhesión al convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Colegio de Abogados de Gipuzkoa.

4.- MEDIO AMBIENTE.-

4.1.- PROPOSICION:

APROBAR, SI PROCEDE, EL ACUERDO PARA LA TRAMITACION DEL PLAN ESPECIAL PARA LA PROTECCION Y CONSERVACION DE LA RIA DEL UROLA Y HABILITACION AL ALCALDE PARA EL INICIO DE LOS TRAMITES.

<<PROPOSICION SOBRE LA TRAMITACIÓN DEL PLAN ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA RÍA DEL UROLA.

ANTECEDENTES

1.- Visto que mediante Decreto de Alcaldía 800/2011 de fecha 19 de diciembre se aprobó el expediente y los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas para la adjudicación del contrato del servicio de asistencia y consultoría para la Redacción del Plan Especial de Protección y Conservación de la ría del Urola, por procedimiento abierto y tramitación ordinaria.



Visto que los objetivos del Plan Especial son los siguientes:

- Conservación, mejora y recuperación de los recursos naturales.
- Garantizar y mantener el régimen hidrológico natural del estuario y su dinámica, favoreciendo su regeneración.
- Conservar activamente los hábitats y las poblaciones de fauna y flora dentro del sistema y proteger los mejor representados.
- Garantizar la calidad de las aguas.
- Eliminar la flora alóctona invasora.
- Control del uso recreativo y de la presión urbana.

El ámbito de influencia del Plan Especial presenta una superficie total de 160,32 ha, las cuales no se inscriben exclusivamente al término municipal de Zumaia, al haberse incorporado un ámbito del término municipal de Getaria (2,06 ha) en el entorno de Santiago y terrenos correspondientes al término municipal de Zestoa en el meandro de Bedua (3,72 ha).

MUNICIPIO	SUPERFICIE(ha)	superficie(%)
Zumaia	154,56	%96,4
Zestoa	3,72	%2,3
Getaria	2,06	%1,3
TOTAL	160,32	%100,0

2.- Visto que mediante Decreto de Alcaldía 191/2012 de fecha 21 de marzo se adjudicó a EKOLUR ASESORÍA AMBIENTAL S.L.L. el contrato del servicio de asistencia y consultoría para la Redacción del Plan Especial de Protección y Conservación de la ría del Urola.

Visto que con fecha 10 de junio de 2013 EKOLUR ASESORÍA AMBIENTAL S.L.L. entregó en el Ayuntamiento de Zumaia la siguiente documentación correspondiente al Plan Especial:

- A-MEMORIA I (Memoria informativa y justificativa. Diagnóstico. Objetivos del Plan Especial y bases de la propuesta de ordenación)
- A-MEMORIA II (Plan de acción)
- A-MEMORIA III (Plan de participación)
- B-Estudio de las directrices de organización y gestión de la ejecución.
- C-Normativa urbanística.
- E-Planos de información y planos de ordenación pormenorizada.

3.- Visto que con fecha 11 de junio de 2013 dicho documento fue remitido al Ministerio de Medio Ambiente y Medio rural y marino servicio de costas de gipuzkoa y que con fecha 5 de agosto de 2013 se recibió el pertinente informe por parte de dicha institución.

4.- Visto que el artículo 92 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo dice que cuando un plan de ordenación urbanística afecte territorialmente a más de un municipio, la formulación y tramitación podrá corresponder a una sola de las entidades



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

locales afectadas, en los términos del acuerdo, en su caso, alcanzado entre las mismas.

5.- Visto que con fecha 24 de julio de 2013 se notificó a los Ayuntamientos de Getaria y Zestoa el Decreto de Alcaldía 527/2013 de fecha 24 de julio en el que se solicita a dichos Ayuntamientos la aprobación para que sea el Ayuntamiento de Zumaia el que formule y tramite el Plan Especial para la protección y conservación de la ría del Urola.

6.- Visto que el Ayuntamiento de Zestoa en el acuerdo adoptado en el Pleno celebrado el 24 de julio de 2013 da consentimiento al Ayuntamiento de Zumaia para que desarrolle y tramite el Plan Especial para la protección y conservación de la ría del Urola.

7.- Visto que el Ayuntamiento de Getaria en el acuerdo adoptado en el Pleno celebrado el 25 de noviembre de 2013 da consentimiento al Ayuntamiento de Zumaia para que desarrolle y tramite el Plan Especial para la protección y conservación de la ría del Urola.

En consecuencia se pone a la consideración del Pleno la aprobación de la siguiente PROPOSICIÓN:

1.- PROCEDER a la tramitación del Plan Especial para la Protección y Conservación de la ría del Urola.

2.- ENCOMENDAR al Alcalde a que inicie los trámites oportunos para la aprobación del Plan Especial para la Protección y Conservación de la ría del Urola.>>

Aitor Leitza (BILDU) ha presentado el tema recordando que este tema lo tramitará el Ayuntamiento de Zumaia según lo convenido con los Ayuntamientos de Getaria y de Zestoa, y que se procederá a la exposición pública. Para finalizar, ha agradecido a Xabier Gallastegi, concejal de EAJ-PNV, por las gestiones que ha realizado para llevar adelante el plan especial.

A continuación se ha procedido a votar:

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13 (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1PSE-EE, 1 ARALAR)**

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Acuerdo:



1.- PROCEDER a la tramitación del Plan Especial para la Protección y Conservación de la ría del Urola.

2.- ENCOMENDAR al Alcalde a que inicie los trámites oportunos para la aprobación del Plan Especial para la Protección y Conservación de la ría del Urola.

5.- URBANISMO.-

5.1.- DICTAMEN:

APROBAR, SI PROCEDE, LA SEGUNDA MODIFICACION DE LA ORDENANZA DE VIVIENDA TASADA MUNICIPAL.

<<DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS DE 25 DE NOVIEMBRE DE 2013 SOBRE LA SEGUNDA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA DE VIVIENDA TASADA MUNICIPAL

ANTECEDENTES

1.- En sesión extraordinaria de 6 de noviembre de 2008 el Pleno del Ayuntamiento aprobó inicialmente la ordenanza de viviendas tasadas municipales. Cumplido el trámite de información pública se le dio aprobación definitiva, publicándose en BOG nº 109 de 11 de junio de 2010.

Esta ordenanza tiene por objeto establecer el régimen jurídico de las viviendas tasadas municipales del municipio de Zumaia.

En el municipio de Zumaia tendrán la consideración de «Viviendas Tasadas Municipales (VTM)» las viviendas que, por tener limitado su precio de venta o alquiler y cumplir con los demás requisitos establecidos en esta Ordenanza, sean calificadas así por el Ayuntamiento. El carácter de «Vivienda Tasada Municipal (VTM)» se extiende a los garajes y trasteros vinculados a cada vivienda.

2.- Esta ordenanza establece que se acogerán al régimen de protección las siguientes viviendas:



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

A) Las viviendas que formen parte de un conjunto edificatorio residencial compuesto de elementos de igual naturaleza, en cualquiera de los siguientes supuestos:

1. Que se promuevan sobre suelos calificados por el planeamiento urbanístico expresamente para este uso.
2. Que se promuevan sobre suelos residenciales libres existiendo acuerdo o convenio entre el promotor de las viviendas y el Ayuntamiento.
3. Que se promuevan sobre suelos de titularidad municipal y así lo establezca el Ayuntamiento o, en su caso, la sociedad municipal encargada de su gestión.

B) Las viviendas que aún sin formar parte de un conjunto residencial compuesto de elementos de igual naturaleza, se califiquen como vivienda tasada municipal de régimen general por ser resultado de la transformación en vivienda de un local.

3- Se ha visto necesario poder establecer como viviendas Tasadas Municipales las viviendas de titularidad Municipal o de la Sociedad Municipal Zumaia Lantzen que aún sin formar parte de un conjunto residencial compuesto de elementos de igual naturaleza, se califiquen como vivienda tasada municipal de régimen general por acuerdo plenario y establecer cierta flexibilidad en las características técnicas de las viviendas al estar ejecutadas siendo imprescindible que para su calificación deberán cumplir con las condiciones de habitabilidad establecidas en las NNSS de Planeamiento de Zumaia. Será imprescindible que las viviendas sean accesibles.

DICTAMEN

En consecuencia la Comisión Informativa de urbanismo, obras y servicios de fecha de 25 de noviembre de 2013, tras la siguiente votación:

A favor: Iñaki Agirrezabalaga
Isidro Fernandez
Xabier Gallastegi
Emiliano Cabañas
Aitor Leiza

En contra: 0

Abstención: 0

acuerda ESTIMAR el presente dictamen de conformidad al artículo 135,3 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales aprobado por Real Decreto 2568/1986 de 28 de noviembre, y someterlo si procede a la consideración del Pleno de la Corporación que deberá adoptar el acuerdo con el quórum de la mayoría simple de sus miembros presentes establecido en el art. 47 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, la siguiente PROPUESTA:

1.- Introducir las siguientes modificaciones en el artículo 2.2. y en el artículo de la ordenanza reguladora de viviendas tasadas municipales tras lo cual quedan redactados de la siguiente forma:



Artículo 2. Concepto de «Vivienda Tasada Municipal».

1. En el municipio de Zumaia tendrán la consideración de «Viviendas Tasadas Municipales (VTM)» las viviendas que, por tener limitado su precio de venta o alquiler y cumplir con los demás requisitos establecidos en esta Ordenanza, sean calificadas así por el Ayuntamiento. El carácter de «Vivienda Tasada Municipal (VTM)» se extiende a los garajes y trasteros vinculados a cada vivienda.

2. Se acogerán a este régimen de protección:

A) Las viviendas que formen parte de un conjunto edificatorio residencial compuesto de elementos de igual naturaleza, en cualquiera de los siguientes supuestos:

1. Que se promuevan sobre suelos calificados por el planeamiento urbanístico expresamente para este uso.
2. Que se promuevan sobre suelos residenciales libres existiendo acuerdo o convenio entre el promotor de las viviendas y el Ayuntamiento.
3. Que se promuevan sobre suelos de titularidad municipal y así lo establezca el Ayuntamiento o, en su caso, la sociedad municipal encargada de su gestión.

B) Las viviendas que aún sin formar parte de un conjunto residencial compuesto de elementos de igual naturaleza, se califiquen como vivienda tasada municipal de régimen general por ser resultado de la transformación en vivienda de un local.

C) Las viviendas de titulariza Municipal o de la Sociedad Municipal Zumaia Lantzen que aún sin formar parte de un conjunto residencial compuesto de elementos de igual naturaleza, se califiquen como vivienda tasada municipal de régimen general por acuerdo plenario.

Artículo 4. Caracteres generales de la Vivienda Tasada Municipal de Zumaia.

1. Las Viviendas Tasadas Municipales de Zumaia en cualesquiera de sus dos regímenes general y especial, no podrán disponer de más de 90 m²(t) útiles de superficie, salvo que, excepcionalmente, por razones técnicas debidamente acreditadas y previamente aprobadas por el Ayuntamiento vayan a resultar viviendas de mas de 90 metros cuadrados útiles o se trate de las específicamente destinadas a familias o unidades convivenciales numerosas, en cuyo caso no podrán exceder de 120 m²(t) útiles, y de las que sólo podrán destinarse en cada promoción hasta un máximo del 5 por 100 del número total.

2. Con carácter general, todas las Viviendas Tasadas Municipales tendrán una plaza de aparcamiento y un trastero vinculados, que no podrán tener una superficie superior, respectivamente, a los 30 m²(t) y los 10 m²(t) útiles y cuyo carácter vinculado se deberá inscribir en el Registro de la Propiedad. No obstante, si técnicamente la disposición de aparcamiento y/o trastero, o las citadas dimensiones, no resultaren posibles en construcciones concretas, y así se acreditara debidamente, la Administración Municipal podrá eximir o variar este requisito.

3. Las Viviendas Tasadas Municipales, con sus garajes y trasteros, deberán cumplir los requisitos técnicos y de diseño que se establezcan en el planeamiento urbanístico o regulación municipal correspondiente o, en su defecto, las que se prevean para las Viviendas de Protección Oficial Tasadas (VPOT) de la Administración autonómica y,



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

mientras éstos no se establezcan, los exigibles a las Viviendas de Protección Oficial de Régimen General.

4. Las viviendas de titularidad Municipal o de la Sociedad Municipal Zumaia Lantzen que aún sin formar parte de un conjunto residencial compuesto de elementos de de igual naturaleza, que se califiquen como vivienda tasada municipal de régimen general por acuerdo plenario, una vez terminada la obra para su calificación deberán cumplir con las condiciones de habitabilidad establecidas en las NNSS de Planeamiento de Zumaia. Será imprescindible que las viviendas cumplan con la normativa de accesibilidad hasta su entrada.>>

El Alcalde ha presentado el tema y ha dicho que al fin y al cabo, lo que posibilita esta modificación es que en el mismo portal haya tipos de viviendas con distinta calificación.

Edurne Egaña (EAJ-PNV), en su condición de administradora de Zumaia Lantzen, ha mostrado su preocupación por la demora a la hora de tratar este tema, en su opinión pone de manifiesto una mala gestión. Hace muchos meses que Zumaia Lantzen tomó la decisión correspondiente sobre esta cuestión y el hecho de que no se haya concretado hasta ahora puede tener consecuencias financieras sobre el Ayuntamiento y de Zumaia Lantzen.

El Alcalde ha reconocido que se ha tardado más de lo debido pero ha señalado que es preciso conocer la cronología de los hechos, en el sentido de que se hizo un ofrecimiento a la empresa Obeguisa para liquidar la deuda y han estado esperando la respuesta.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13 (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)**

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Acuerdo:

Se aprueba la segunda modificación de la Ordenanza Municipal sobre viviendas tasadas.

6.- HACIENDA.-



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

6.1.- INFORMAR SOBRE LA MODIFICACION DE CREDITOS (20 AL 25).-

<< OSOKO BILKURARI 2013KO ONDORENGO KREDITU ALDAKETAK JAKINARAZI:

20.kreditu aldaketa, TR				
742 alkate dekretu zenbakia.				
		Hasierako kreditua	Gutxikuntza	Guztira
1 0100.227.442.20.0 1 2013	KALE GARBIKETA,markes ina eta jai egunak	427.119,00	8.691,60	418.427,40
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0100.227.456.00.9 9 2013	HONDARTZETAKO ZAINZA	122.500,00	8.691,60	131.191,60



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

21.kreditu aldaketa, TR				
746 alkate dekretua				
		Hasierako kreditua	Gutxikuntza	Guztira
1 0100.227.442.20.01 2013	KALE GARBIKETA,markes ina eta jai egunak	418.427,40	1.452,00	416.975,40
Partidak sortu				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0100.203.449.00.00 2013	Kotxearen alokairua	0,00	1.452,00	1.452,00

22.kreditu aldaketa, TR				
768 alkate dekretua				
		Hasierako kreditua	Gutxiera	Guztira
1 0600.226.444.00.98 2013	ALGORRIKO HAINBAT GASTU	5.000,00	1.058,75	3.941,25
1 0600.227.444.00.07 2013	ALGORRIKO GESTIOAREN KONTRATUA	76.000,00	6.039,11	69.960,89
Partidak sortu				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0600.625.444.00.01 2013	ALGORRI INTERPRETAZIO ZENTROKO ALTZARIA	0,00	1.058,75	1.058,75
1 0600.626.444.00.00 2013	ALGORRI INTERPRETAZIO ZENTROKO APLIKAZIO	0,00	6.039,11	6.039,11



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

23.kreditu aldaketa, HC				
769 alkate dekretua.				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0800.131.449.00.00 2013	PEOIAK ALDI BATERAKO PERTSON.LABORALA	3.551,58	16.278,75	19.830,33
1 0800.160.449.00.01 2013	GIZARTE SEGURANTZA.BRIGADA	49.598,00	6.221,25	55.819,25
Partida sortu				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
2 0000.420.000.99.00 2013	Pertsonala kontratatzeko diru-laguntza	0,00	22.500,00	22.500,00

24.kreditu aldaketa, HC				
770 alkate dekretua.				
		Hasierako kreditua	Gehikuntza edo altak	Amaierako kreditua
1 1000.227.611.00.09 2013	Diru-bilketa zerbitzua	158.799,62	4.629,50	163.429,12
GUZTIRA ...		158.799,62	4.629,50	163.429,12
		Hasierako kreditua	Gehikuntza edo altak	Amaierako kreditua
2.000.130.000.00.01 2013	Jarduera ekonomikoak	362.539,37	1.011,89	363.551,26
2 0000.393.000.00.01 2013	Berandutza interesak	14.659,61	123,54	14.783,15
2 0000.112.000.00.02 2013	Hiri ondasun higiezinaren gaineko zerga	1.740.583,18	137,97	1.740.721,15
2 0000.113.000.00.01 2013	Trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko zerga	607.818,99	2.164,68	609.983,67
2 0000.391.000.00.01 2013	Isunak	92.772,41	453,06	93.225,47
2 0000.310.000.00.01 2013	Etxez etxeko zabor bilketa	681.907,21	681,74	682.588,95
2 0000.114.000.00.01 2013	Plusbaliak	163.085,19	55,70	163.140,89
2 0000.321.000.00.04 2013	Mahaiak, azoka lurraren erabilera	27.130,83	0,92	27.131,75
GUZTIRA ...		3.690.496,79	4.629,50	3.695.126,29

25.kreditu aldaketa: TR.					
771 alkate dekretua					
			Hasierako kreditua	Gutxikuntza	Guztira
1 0100.227.442.10.99 2013	63	ETXEZ ETXEKO ZABOR BILKETA	304.648,00	25.000,00	279.648,00
			Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0100.601.511.00.01 2013	581	HOBETZE OBRAK BIDE PUBLIKOETAN	93.000,00	25.000,00	118.000,00

Zumacia 2013ko azaroaren 25ean

Kontu-hartzaileak





**6.2.- DICTAMEN:
APROBAR, SI PROCEDE, LA MODIFICACIÓN DE CREDITO Núm. -26-**

**<<DICTAMEN DE LA COMISIÓN DE HACIENDA DE 25 DE NOVIEMBRE DE 2013 SOBRE LA
APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS NÚMERO 26:**

La modificación propuesta es la siguiente:

*En el 2013 crear un nuevo crédito de compromiso para:
"5 0100.601.435.00.02 2014" Dirección de obra del Frontón para el 2014 por cuantía de 156.000€
con cargo al ahorro neto del 2014.*

/DICTAMEN

Ondorioz, 2013eko azaroaren 25ean ondorengo botoekin:

Aldeko botoak / a favor: 3 (1BILDU,1 ARALAR, 1 PSOE).
Abstentzioa /abstención: 2 EAJ
Aurkako botoak/ Votos en contra: 0

1. *Recoge dictamen favorable y eleva esta propuesta al Pleno(la decisión corresponde al Pleno con la mayoría simple de votos de los presentes, tal y como establece la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local en su artículo 47 .)*

Zumaia 2013ko azaroaren 25ean

Kontu-hartzaileak>>

El Alcalde ha presentado el dictamen señalando que es una modificación de crédito que debe de ser aprobado por el pleno, puesto que se va a firmar el convenio del frontón y ha añadido que la dirección de obra tiene un coste de 156.000 €; para lo cual hay que establecer un crédito de compromiso para el año 2014.

Edurne Egaña (EAJ-PNV) ha manifestado sus dudas sobre el asunto; Por un lado, puesto que el Gobierno Municipal va a firmar el convenio quiere saber cuánto va a durar la obra pues la dirección de obra debiera tener una duración coincidente, y a su vez la obra del frontón debería estar concluida el año 2014 para coincidir con la vigencia de la modificación de crédito. Ha destacado que carecen de información suficiente. Que, por otro lado, les ha llamado la atención que los 75.000 euros consignados presupuestariamente antes no eran crédito de compromiso. Esa cantidad se ejecutó con otra modificación de



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

crédito, de modo que pregunta de dónde salen esas cantidades y si los pliegos están lo suficientemente adelantados para que se publiquen en diciembre. Ha puesto en duda si esto es necesario teniendo en cuenta que en base al plan económico-financiero anterior la capacidad financiera para el año 2014 se establecía en unos setecientos mil euros, y con esta modificación de crédito queda hipotecado el 50%. Ha continuado diciendo que no les parece aceptable, no por estar en contra del frontón, sino porque es producto de una mala gestión y además porque no se ha dado suficiente información dado que es una operación de riesgo.

El Alcalde ha respondido que en lo que se refiere a los plazos del frontón, según los pliegos la obra debería de estar acabada en 18 meses, pero parece que SUKIA será capaz de hacerlo en un período más corto (en 8 o 9 meses). Por otro lado, ha manifestado que cuando se redactó el proyecto del frontón estaba recogido en el presupuesto que la dirección de obra ascendería a un importe de 150 mil euros, y que la modificación de crédito de 2012-2013 que es posible que la incluyeran y que ahora por eso no está incluido el de 2014. En cuanto a la adjudicación es de procedimiento negociado por la cantidad que supone y efectivamente se adjudicará en diciembre porque le han dado prioridad a este contrato.

Emiliano Cabañas (PSE-EE) ha manifestado que dio su voto afirmativo en la comisión y que hoy hará lo mismo, porque espera que el frontón salga adelante por fin, pero ha precisado que después de andar tantos años a vueltas con el frontón ahora que van a empezar las obras es cuando menos saben del tema, y por ello ha pedido más información sobre la evolución de este asunto.

El Alcalde ha respondido que el asunto se ha tratado reiteradamente en la comisión de urbanismo y que no hay ninguna otra novedad que no se haya comentado. Los pormenores de la operación siguen siendo los mismos de antes, y la única duda que quedaba hasta ahora era si se llegaría al nivel mínimo de ventas establecido para poder firmar la escritura.

Posteriormente han procedido a votar.

PARTE RESOLUTIVA



Zumaiako Udala

2013IAKU0012-008-001

Votos a favor: **8 (6 BILDU, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)**

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **5 (E EAJ-PNV)**

Acuerdo:

Se aprueba la modificación de crédito nº 26

6.3.- DAR CUENTA DEL PLAN ECONOMICO FINANCIERO.

<<INFORME DEL INTERVENTOR: SOBRE EL PLAN ECONÓMICO FINANCIERO

ANTECEDENTES:

El interventor presentó el 31 de octubre ante el Pleno el siguiente informe:

“INFORME DE INTERVENCIÓN:

NECESIDAD DE REALIZAR UN NUEVO PLAN ECONÓMICO-FINANCIERO

Antecedentes:

En el 2012 el Pleno del Ayuntamiento de Zumaia aprobó el Plan Económico financiero a 3 años vigente hasta el ejercicio 2014.

En el 2012 el Estado aprobó una nueva ley orgánica 2/2012 establecía que a partir de ese momento había que cumplir 3 requisitos fundamentales:

- o Estabilidad
- o Sostenibilidad
- o Regla del Gasto.

Hasta ese momento y de cara al plan económico- financiero anterior sólo había que cumplir uno de ellos, que era la estabilidad y además a un plazo de 3 años y teniendo en cuenta únicamente los datos del Ayuntamiento.

*A partir de esta nueva ley son tres los requisitos que hay que cumplir a la vez. Y en caso de incumplimiento hay que restablecer el equilibrio en el plazo de un año. Los cálculos de los tres requisitos, además hay que realizarlos de manera Consolidada, es decir teniendo en cuenta los datos del Ayuntamiento y sus Organismos Autónomos y no así de Zumaia Lantzen. **La actualización a la nueva ley sería el primer motivo para realizar el nuevo plan económico financiero.***

***El segundo motivo** sería el incumplimiento de la regla del gasto del presupuesto inicial del 2013. En un principio cuando se elaboró el presupuesto para el 2013 desde la Diputación se nos indicó que para el cumplimiento de dicha regla del gasto es decir para su cálculo, deberíamos tener en cuenta los importes del presupuesto inicial del 2012. Por ello cuando se aprobó el presupuesto del 2013 el interventor realizó un informe favorable de cumplimiento de dicho plan. Pero más adelante para reflejar mejor la nueva disposición del Gobierno, la Diputación cambió de criterio, utilizando para su cálculo la liquidación del 2012. En este momento es cuando no*



Zumaiako Udala

2013IAKU0012-008-001

cumplimos automáticamente la regla del gasto ya que durante el ejercicio 2012 no se ejecutó la totalidad del gasto como por ejemplo el IVA del Frontón o la Nómina correspondiente a la extra de navidad. Este es el segundo motivo por el que existe la necesidad de realizar el plan. Además durante el 2013 debido a la ampliación de créditos motivados por los expedientes de Inspección los gastos aumentan en una cuantía considerable, hasta la emisión de este informe ascienden a 136.676,48 €.

El tercer motivo surgió como consecuencia de las modificaciones de crédito, ya que en las incorporaciones de crédito vía remanente era necesario comunicar al Pleno del de la estabilidad presupuestaria ya que los gastos del 1 al 7 superan a los ingresos del 1 al 7 ya que el remanente es un ingreso del capítulo 8. En concreto no se cumple a partir de la cuarta modificación de crédito del Ayuntamiento.

Por todo lo anterior expongo,

La necesidad de realizar un plan económico financiero a un año.

Este plan hay que presentarlo ante el pleno como máximo en el plazo de un mes, contando desde que se acepta el expediente; en el plazo máximo de dos meses desde su presentación habrá que aceptarlo; y habrá que ponerlo en marcha en el plazo máximo de tres meses desde que se acepta este expediente."

MOTIVACIÓN

Por otro lado la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera establece en su artículo 21:

Artículo 21. Plan económico-financiero.

1. En caso de incumplimiento del objetivo de estabilidad presupuestaria, del objetivo de deuda pública o de la regla de gasto, la administración incumplidora formulará un plan económico-financiero que permita en un año el cumplimiento de los objetivos o de la regla de gasto, con el contenido y alcance previstos en este artículo.

2. El plan económico-financiero contendrá como mínimo la siguiente información:

a) Las causas del incumplimiento del objetivo establecido o, en su caso, del incumplimiento de la regla de gasto.

b) Las previsiones tendenciales de ingresos y gastos, bajo el supuesto de que no se producen cambios en las políticas fiscales y de gastos.

c) La descripción, cuantificación y el calendario de aplicación de las medidas incluidas en el plan, señalando las partidas presupuestarias o registros extrapresupuestarios en los que se contabilizarán.

d) Las previsiones de las variables económicas y presupuestarias de las que parte el plan, así como los supuestos sobre los que se basan estas previsiones, en consonancia con lo contemplado en el informe al que se hace referencia en el apartado 5 del artículo 15.

e) Un análisis de sensibilidad considerando escenarios económicos alternativos.

Por otro lado esta misma norma establece en su artículo 23:

Artículo 23. Tramitación y seguimiento de los planes económico-financieros y de los planes de reequilibrio.

1. **Los planes económico-financieros y los planes de reequilibrio serán presentados ante los órganos contemplados en los apartados siguientes en el plazo máximo de un mes** desde que se constate el incumplimiento o se aprecien las circunstancias previstas en el artículo 11.3, respectivamente. Estos planes deberán ser aprobados por dichos órganos en el plazo máximo de dos meses desde su presentación y su puesta en marcha no podrá exceder de tres meses



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

desde la constatación del incumplimiento o de la apreciación de las circunstancias previstas en el artículo 11.3.

4. Los planes económico-financieros elaborados por las Corporaciones Locales deberán estar aprobados por el Pleno de la Corporación. Los correspondientes a las corporaciones incluidas en el ámbito subjetivo definido en los artículos 111 y 135 del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales serán remitidos al Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas para su aprobación definitiva y seguimiento, salvo en el supuesto de que la Comunidad Autónoma en cuyo territorio se encuentre la Corporación Local tenga atribuida en su Estatuto de Autonomía la competencia de tutela financiera sobre las entidades locales.

En este último supuesto el plan será remitido a la correspondiente Comunidad Autónoma, la cual será la responsable de su aprobación y seguimiento. La Comunidad Autónoma deberá remitir información al Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas de dichos planes y de los resultados del seguimiento que efectúe sobre los mismos.

Los planes económico-financieros se remitirán para su conocimiento a la Comisión Nacional de Administración Local. Se dará a estos planes la misma publicidad que la establecida por las leyes para los Presupuestos de la entidad.

5. El Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas dará publicidad a los planes económico-financieros, a los planes de reequilibrio y a la adopción efectiva de las medidas aprobadas con un seguimiento del impacto efectivamente observado de las mismas.

CONCLUSIÓN:

Por todo ello el interventor hacer constar que no se va a presentar el plan económico-financiero en el plazo de un mes tal y como establece la norma.

Miguel Zubizarreta Elicegui

El Interventor del Ayuntamiento de Zumaia >>

Arritokieta Gonzalez (BILDU) ha presentado el tema; presentaron el informe económico financiero en la sesión anterior y que legalmente hay un mes para presentarlo. No obstante ha comentado que no se cumplirán los plazos y que lo presentarán en el pleno de diciembre por dos razones: por un lado, porque están negociando con los bancos con el tema de Zumaia Lantzen y por otro lado, La Diputación Foral está a punto de publicar las normas para la elaboración del presupuesto del año que viene y esto amplía los plazos, de esta manera el plan económico que se presente en diciembre será más real.

Edurne Egaña (EAJ-PNV) ha manifestado que todas estas excusas les vienen muy bien porque no han hecho nada, que se han despistado y ahora están poniendo excusas; que les ha venido al pelo que Diputación de Gipuzkoa publique los criterios para elaborar el presupuesto, sabiendo que la mayoría de los Ayuntamientos suelen tener el presupuesto listo para noviembre o que lo deberían de tener. Ha señalado, además, que la situación le sorprende porque ya el Interventor que estaba en este ayuntamiento el 2010 recogía en un informe lo que iba a llegar en este ejercicio 2014; es decir, que todo el mundo sabía lo que venía el 2014, a no ser que se solucionaran los temas de Odieta y Torreaga, pues los préstamos vencían y se venía todo encima. Ha confesado sentirse perpleja viendo que los meses se sucedían y casi hasta el último semestre no se había hecho nada, que la situación seguía igual, las



Zumaiako Udala

2013IAKU0012-008-001

casas sin poder venderse y viendo que se esperaba hasta diciembre para negociar con los bancos; un tema tan trascendente que esté así hasta el último momento, que se negocie con los bancos los últimos días de diciembre, y luego utilizarlo como argumento para retrasar la aprobación del presupuesto y el plan económico-financiero se le resulta enormemente llamativo.

7.- PERSONAL.-

7.1.- DICTAMEN:

APROBAR, SI PROCEDE, EL MANTENIMIENTO DE LA VIGENCIA DEL ACUERDO REGULADOR DE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DEL PERSONAL LABORAL DEL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA (UDALHITZ 2008-2010)

<<DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE PERSONAL DE 19 DE NOVIEMBRE DE 2013 SOBRE EL MANTENIMIENTO DE LA VIGENCIA DEL ACUERDO REGULADOR DE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DEL PERSONAL LABORAL DEL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA (UDALHITZ 2008-2010)

ANTECEDENTES

Que, el pasado 22 de septiembre de 2008, se suscribió el Acuerdo Regulador de las Condiciones de Trabajo del Personal Laboral de las Instituciones Públicas Vascas para los años 2008 – 2010, el cual fue publicado en el BOPV del 2 de diciembre de 2008, al que se adhirió esta institución, por acuerdo del Pleno de 27 de noviembre de 2008

De acuerdo a lo señalado en el artículo 4 de dicho Acuerdo, el mismo tendrá vigencia desde el primer día del mes siguiente a la aprobación expresa y formal por parte del órgano de gobierno competente de la Institución, y hasta el 31 de diciembre de 2010, pudiendo cualquiera de las partes denunciar su vigencia a partir de esa fecha. Dicho precepto señala, igualmente, que denunciado el acuerdo por cualquiera de las partes, éste mantendrá su vigencia en todas aquellas previsiones que jurídicamente sean de aplicación.

Expirada la fecha máxima de vigencia del acuerdo, y denunciada la vigencia del mismo, éste ha continuado aplicándose en todo aquello que jurídicamente resultaba de aplicación hasta la fecha por haberse entendido plenamente aplicables sus cláusulas normativas, sin perjuicio de haberse iniciado contactos para la negociación de un nuevo marco regulador, que aún no han fructificado.

No obstante lo anterior, la entrada en vigor de la Ley 3/2012, de 6 de julio, de medidas urgentes para la reforma del mercado laboral, ha modificado la redacción reguladora de la ultraactividad de los convenios colectivos contenida en el Estatuto de los Trabajadores. Así, si bien se sigue afirmando que la vigencia de un convenio colectivo,



Zumaiako Udala

2013IAKU0012-008-001

una vez denunciado y concluida la duración pactada, se producirá en los términos que se hubiesen establecido en el propio convenio, se establece que, transcurrido un año desde la denuncia del convenio colectivo sin que se hubiera acordado uno nuevo, aquel perderá su vigencia y se aplicará, si lo hubiere, el convenio colectivo del ámbito superior que corresponda, salvo que medie pacto en contrario. En el caso de los convenios ya denunciados a la entrada en vigor de la citada norma legal, y de acuerdo con lo dispuesto en la Disposición Transitoria Cuarta de la misma, dicho plazo de un año expiró el 8 de julio de 2013.

Teniendo en cuenta el pacto suscrito con los representantes de los trabajadores para garantizar que se continúen aplicando en su integridad, al conjunto de los trabajadores municipales afectados, las disposiciones del Acuerdo Regulador de las Condiciones de Trabajo del Personal Laboral del Ayuntamiento de Zumaia para los años 2008 – 2010 en todo aquello que legalmente resulte de aplicación, en tanto se alcance un nuevo acuerdo regulador para los años venideros, evitando con ello que sea otra norma de ámbito superior la que rijan las relaciones de trabajo del personal laboral de las Instituciones Locales Vascas durante dicho período de tiempo.

DICTAMEN

En consecuencia la Comisión Informativa de Personal de fecha 19 de noviembre de 2013, tras la siguiente votación:

A favor: EAJ, ARALAR y BILDU

Acuerda el presente dictamen de conformidad al artículo 135.3 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales aprobado por Real Decreto 2568/1986 de 28 de noviembre, y someterlo, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 22.2.d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, a la consideración del Pleno de la Corporación que deberá adoptar el acuerdo con el quórum de la mayoría simple de sus miembros presentes establecido en el art. 47 de la Ley mencionada, la siguiente **PROPUESTA**:

1.- Dar una nueva redacción al art. 4.4 del Acuerdo Regulador de las condiciones de trabajo del personal LABORAL del Ayuntamiento de Zumaia 2008-2010, de tal manera, que sustituyendo al anterior art. 4.4, quede redactado en los siguientes términos:

- Art. 4.4 “De conformidad con lo establecido en el art. 86.3 del Estatuto de los Trabajadores, tras la modificación introducida por la redacción de la Ley 3/2012, de 6 de julio, de medidas urgentes para la reforma del mercado laboral, se pacta que hasta que no se llegue a un nuevo Acuerdo el presente mantendrá su vigencia en todas aquellas previsiones que jurídicamente sean de aplicación”.

2.- Publicar la nueva redacción del artículo 4.4 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.>>

Iñaki Ostolaza (BILDU) ha presentado el tema haciendo un resumen del dictamen.



PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13 (6 BILDU, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-EE, 1 ARALAR)**

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Acuerdo:

1.- Dar una nueva redacción al art. 4.4 del Acuerdo Regulador de las condiciones de trabajo del personal LABORAL del Ayuntamiento de Zumaia 2008-2010, de tal manera, que sustituyendo al anterior art. 4.4, quede redactado en los siguientes términos:

- Art. 4.4 “De conformidad con lo establecido en el art. 86.3 del Estatuto de los Trabajadores, tras la modificación introducida por la redacción de la Ley 3/2012, de 6 de julio, de medidas urgentes para la reforma del mercado laboral, se pacta que hasta que no se llegue a un nuevo Acuerdo el presente mantendrá su vigencia en todas aquellas previsiones que jurídicamente sean de aplicación”.

2.- Publicar la nueva redacción del artículo 4.4 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

8.- NOMBRAR SUSTITUTO DEL CONCEJAL AZIS ALBERDI COMO REPRESENTANTE DEL AYUNTAMIENTO EN LA “MANCOMUNIDAD UROLA KOSTA”.

El alcalde ha hecho saber que Bildu ha decidido nombrar a Maitane Agirre en lugar de Azis Alberdi.

9.- Ruegos y preguntas

1.- Montse Arana (EAJ-PNV) ha preguntado por el Plan Especial de San José. El alcalde ha respondido que él mismo le dio la aprobación provisional y ahora le corresponde al pleno dar la aprobación definitiva.



Zumaia Udala

2013IAKU0012-008-001

2.- El alcalde ha informado de la sustitución del reloj de la parroquia, y ha comentado que el nº 4 se ha representado en números romanos pero cuatro palitos en lugar del palito y la uve. Como anécdota ha comentado que es algo que los relojeros hacen en homenaje a un relojero que fue ajusticiado por un rey.

No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-presidente da por finalizada la sesión cuando son las ocho de la tarde y yo, el Secretario , doy fe.

El Secretario